

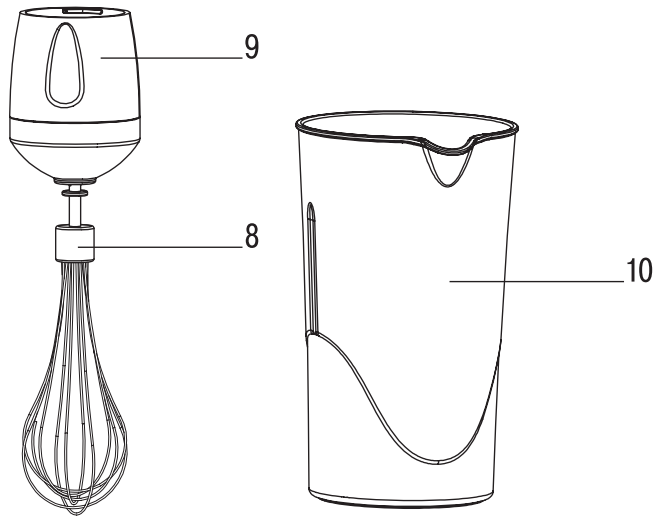
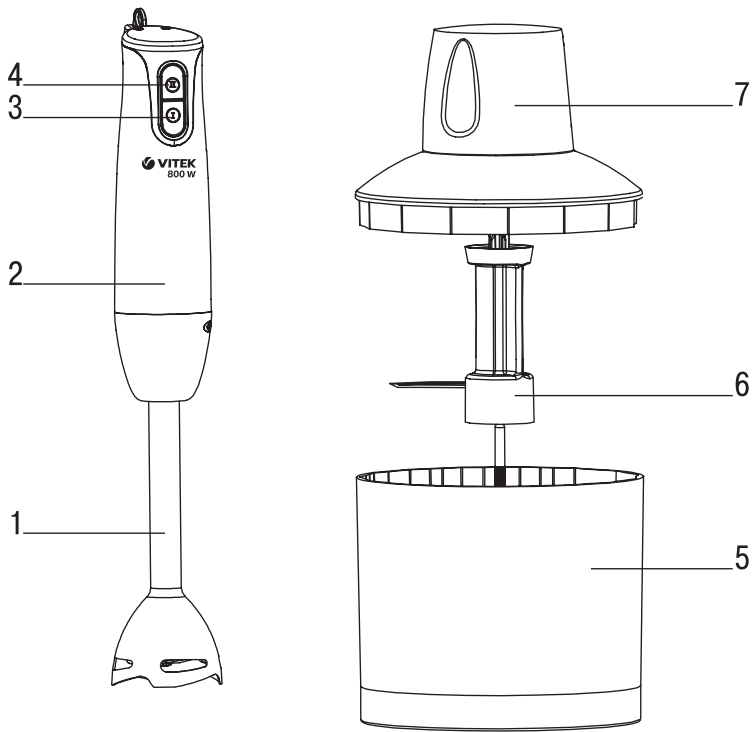
**VT-8533**

Blender set

Блендерный набор

# Инструкция по эксплуатации

<b>GB</b> Manual instruction	<b>3</b>
<b>RUS</b> Инструкция по эксплуатации	<b>7</b>
<b>KZ</b> Пайдалану нұсқасы	<b>12</b>
<b>UA</b> Інструкція з експлуатації	<b>17</b>
<b>KG</b> Пайдалануу боюнча нускама	<b>22</b>
<b>RO</b> Instrucțiune de exploatare	<b>27</b>



## BLENDER SET VT-8533

The blender is included into the blender set and intended for whisking, mixing, chopping and combined processing of liquid and solid products.

### DESCRIPTION

1. Detachable blender attachment
2. Motor unit
3. Mode «I» button
4. Mode «II» button
5. Chopper bowl
6. Chopping knife
7. Geared lid
8. Whisk attachment
9. Whisk gear
10. Measuring cup

### ATTENTION!

**For additional protection it is reasonable to install a residual current device (RCD) with nominal operation current not exceeding 30 mA. To install an RCD contact a specialist.**

### SAFETY MEASURES

Before using the unit, read these instructions carefully and keep them for future reference. Use the unit for intended purposes only, as specified in this manual. Mishandling the unit can lead to its breakage and cause harm to the user or damage to his/her property.

- Before connecting the unit to the mains, make sure that the voltage specified on the unit corresponds to your home mains voltage.
- Never leave the unit connected to the mains unattended.
- Always unplug the unit before changing the attachments.
- Before using the unit, make sure that the attachments are set properly.
- Do not connect the motor unit to the mains if the attachments are not installed.
- It is not allowed to switch the unit on without attachments and foodstuffs for processing.
- Do not use the unit outdoors.
- Cool down hot products before putting them into the measuring cup or the chopper bowl.
- Do not place the chopper bowl and the measuring cup into a microwave oven.
- Use only the attachments supplied.
- Before using the unit for the first time, thoroughly wash all the removable attachments and containers that will contact food.
- Place the chopper bowl on a flat stable surface.

- Products should be put into the chopper bowl before the unit is switched on.
- Do not overfill the chopper bowl with food and watch the level of poured liquids.
- The cutting edges of the chopping knife and of the blender attachment are very sharp and dangerous. Handle these attachments very carefully!
- If rotation of the chopping knife is hindered during the operation of the chopper, unplug the unit and carefully remove products that prevent blade rotation.
- Remove products and pour out liquids from the chopper bowl only after complete stop of the chopping knife.
- Do not touch the rotating parts of the unit. Do not let hair or free hanging clothes get into the rotation area of the blender attachment knife or whisk.
- Unplug the unit every time before cleaning or when you are not using it.
- Unplug the unit by taking the power plug directly.
- Do not pull the power cord and do not twist it.
- Do not put the attachments and the bowls in a dishwashing machine.
- Do not use the unit near hot surfaces (such as gas or electric stove, oven).
- Provide that the power cord does not touch sharp edges of furniture and hot surfaces.
- Do not touch the motor unit body, the power cord and the plug with wet hands.
- Do not use the unit if the power cord or power plug is damaged.
- For children safety reasons do not leave polyethylene bags used as a packaging unattended.

**Attention!** Do not allow children to play with polyethylene bags or packaging film. **Danger of suffocation!**

- Do not allow children to touch the body of the motor unit, the power cord or the power plug during operation of the unit.
- Do not leave children unattended to prevent using the unit as a toy.
- During the unit's operation and breaks between operation cycles, place the unit out of reach of children.
- The unit is not intended for usage by physically or mentally disabled persons (including children) or by persons lacking experience or knowledge if they are not under supervision of a person who is responsible for their safety or if they are not instructed by this person on the usage of the unit.

# ENGLISH

- Close supervision is necessary when children or disabled persons are near the operating unit.
- This unit is not intended for usage by children.
- Do not use the unit if the power cord or plug is damaged, if the unit works improperly or after it was dropped.
- To avoid risk of electric shock or fire, do not immerse the unit body, the power cord and the power plug into water or any other liquids. If the unit is dropped into water:
  - do not touch the water;
  - unplug the unit immediately and only
  - then take it out of the water;
  - apply to the authorized service center for testing or repairing the unit.
- Do not attempt to repair the unit. Do not disassemble the unit, if any malfunction is detected or after it was dropped, unplug the unit and apply to any authorized service center from the contact address list given in the warranty certificate and on the website [www.vitek.ru](http://www.vitek.ru).
- To avoid damages, transport the unit in the original package only.
- Keep the unit out of reach of children and disabled persons.

*THE UNIT IS INTENDED FOR HOUSEHOLD USE ONLY, ITS COMMERCIAL USAGE AND USAGE IN PRODUCTION AREAS AND WORK SPACES IS PROHIBITED.*

## BEFORE USING THE UNIT

**After unit transportation or storage at low temperature, keep it for at least three hours at room temperature before switching on.**

- Wash the attachments that will contact food with warm water and a neutral detergent and dry them thoroughly before use.
- Wipe the motor unit (2), whisk gear (9) and geared lid (7) with a soft slightly damp cloth and then wipe them dry.

## ATTENTION!

- **Do not immerse the motor unit (2), the whisk gear (9), the geared lid (7), the power cord and the power plug into water or any other liquids.**
- **Do not put the attachments and the bowls in a dishwashing machine.**

## Continuous operation time

The blender set allows quick and effective operation, but continuous operation time should not exceed 1 minute while using the blender attachment, 2 minutes while using the whisk and 10 seconds while chopping hard foodstuffs in the chopper bowl.

Make at least a two-minute break between operation cycles.

## USING THE BLENDER ATTACHMENT

Use the removable blender attachment (1) for making fruit puree, baby food, sauces, mayonnaise, for mixing various ingredients and making cocktails (for processing fruit and vegetables containing enough liquid).

**WARNING: Before assembling and installing attachments, make sure that the power plug is not inserted into the mains socket.**

- Insert the removable blender attachment (1) into the motor unit (2), having preliminary matched the corresponding guides inside the motor unit (2) and the blender attachment (1), and turn it counterclockwise until bumping.
- Insert the power plug into the mains socket.
- Immerse the blender attachment (1) into the bowl with food that you want to chop/mix.

**Note:** You can put the foodstuffs into the measuring cup (10).

## ATTENTION!

**While processing products keep the unit vertically.**

- To switch the unit on, press and hold down the button «I» (3).
- Use this operation mode for mixing liquid products.
- If you press and hold down the button «II» (4), the unit will operate at maximum rotation speed. Use this operation mode for combined processing of liquid and solid foodstuffs.

## Notes:

- *Products should be put into the bowl before the unit is switched on. The amount of products to be processed should not exceed 2/3 of the capacity of the bowl in which they are processed.*
- *Before starting to chop/mix, we recommend to peel fruit, remove inedible parts, such as stones, and cut fruit into cubes approximately 2x2 cm in size.*
- After you finish using the unit, take the power plug out of the mains socket and remove the removable blender attachment, turning it clockwise.

## ATTENTION!

- **Do not remove the blender attachment (1) during operation.**
- **To avoid damaging the blades, do not process too hard products such as cereals, rice, spices, coffee, cheese, frozen food, etc.**
- **If the foodstuffs are hard to chop with the blender attachment, add some liquid if possible.**

## USING THE WHISK

Use the whisk attachment (11) only for beating cream and egg whites, making biscuit dough or for mixing ready desserts.

**WARNING: Before assembling make sure that the power plug is not inserted into the mains socket.**

- Insert the whisk attachment (8) into the whisk gear (9).
- Insert the whisk gear (9) into the motor unit (2), having preliminary matched the corresponding guides inside the motor unit (2) and the whisk gear (9) and turn it counterclockwise until bumping.
- Insert the power plug into the mains socket.
- Immerse the whisk (8) into the bowl with food.

**Note:** *You can put the foodstuffs into the measuring cup (10).*

- To switch the unit on, press and hold down the ON/OFF button «I» (3).
- If you press and hold down the button «II» (4), the unit will operate at maximum rotation speed.
- After you finish using the unit, take the power plug out of the socket, disconnect the whisk gear (9) from the motor unit (2) by turning it clockwise and then remove the whisk attachment (8) from the whisk gear (9).

### ATTENTION!

- **Do not use the whisk attachment (8) to knead tight dough.**
- **Put products into the bowl before switching the unit on.**

## USING THE CHOPPER

The chopper is used to chop meat, cheese, onion, herbs, garlic, carrots, walnuts, almonds, prunes, vegetables and fruit.

### ATTENTION!

**Do not chop very hard products, such as ice cubes, nutmegs, coffee beans, cereals etc.**

### Before you start chopping:

- *Cut meat, cheese, onions, vegetables and fruit into pieces approximately 2x2 cm in size.*
- *Remove stems of herbs, shell nuts.*
- *Remove bones, sinews and cartilage from meat.*

### Chopping

**Be careful – the knife is very sharp!** *Always hold the knife by the upper plastic end.*

- Place the chopper bowl (5) on a flat stable surface.
- Set the chopping knife (6) on the axis inside the chopper bowl (5).
- Put the products into the chopper bowl (5).

### Note:

- *Do not switch the unit on when the chopper bowl (5) is empty.*
- Install the geared lid (7) on the chopper bowl (5).
- Insert the whisk gear (2) on the lid (7) feeding chute, having preliminary matched the corresponding guides inside the motor unit (2) and the lid (7) and turn it counterclockwise until bumping.

Install the motor unit strictly in the vertical position, evenly and in secure contact with the lid.

- To connect the unit to the mains, insert the power cord plug into the mains socket.
- To switch the unit on, press and hold down the ON/OFF button «I» (3).
- When the button «II» (4) is pressed, the knife rotates at maximal rotation speed.
- During the unit operation hold the motor unit (2) with one hand and the chopper bowl (5) with the other hand.
- After using the unit, wait until the chopping knife (6) fully stops.
- Unplug the unit.
- Disconnect the motor unit (2) from the geared lid (7) chute by turning it clockwise.
- Remove the geared lid (7).
- Carefully remove the chopping knife (6) taking it by the plastic end.
- Take the chopped food out of the chopper bowl (5).

### ATTENTION!

**Strictly follow the described sequence of operations.**

## CLEANING

**Attention! The blades of the chopping knife (6) are very sharp and may be dangerous.**

**Handle the chopping knife (6) very carefully!**

1. Unplug the unit before cleaning.
2. Remove the attachments. Use a slightly damp cloth to clean the motor unit (2) and the gears (7, 9), then wipe them dry.
3. After processing of salty and sour products it is necessary to rinse the chopping knife (6) with water immediately.
4. While possessing products with strong dyeing properties (for instance, carrot or beet-root) the bowls and attachments can get colored, wipe the attachments and bowls with a cloth dampened in vegetable oil.
5. Wash the attachments that contacted products with warm water and a neutral detergent and dry them thoroughly after use. Wash the whisk attachment (8) all over and wash only the lower part of the blender attachment (1).

# ENGLISH

## RECOMMENDATIONS ON USING THE ATTACHMENTS FOR PROCESSING PRODUCTS

<b>Product type</b>	<b>Recommended attachment</b>	<b>Speed/ Operating mode</b>	<b>Quantity</b>	<b>Time</b>
Making mayonnaise	Blender attachment	II	250 ml	35 sec.
Cream	Whisk	I	250 ml	2 min.
Cheese (cut into 1 cm x 1 cm cubes)	Chopper	II	200 g	30-50 sec.
Carrots (preliminary peeled and cut into 1 cm thick slices)	Chopper	II	300 g	30 sec.
Nuts (preliminary shelled)	Chopper	II	300 g	30 sec.
Eggs (hard boiled)	Chopper	II	5 pc.	10 sec.
Baked breads (approximate size 1 cm x 1 cm)	Chopper	II	50 g	1.5 min.

**Note:** all data in this table are given as recommendations.

Do not immerse the motor unit (2) and the gears (7, 9) into any liquids, do not wash them under water jet or in a dishwashing machine.

### STORAGE

- Clean and dry the unit thoroughly before taking it away for long storage.
- Do not wind the power cord around the motor unit.
- Keep the blender set away from children in a dry cool place.

### DELIVERY SET

Motor unit – 1 pc.  
 Blender attachment – 1 pc.  
 Whisk gear – 1 pc.  
 Whisk attachment – 1 pc.  
 Geared lid – 1 pc.  
 Chopping knife – 1 pc.  
 Chopper bowl – 1 pc.  
 Measuring cup – 1 pc.  
 Instruction manual – 1 pc.

### TECHNICAL SPECIFICATIONS

Power supply: 220-240 V ~ 50 Hz  
 Rated input power: 200 W  
 Maximal power: 800 W

### RECYCLING



For environment protection do not throw out the unit and the batteries (if included), do not discard the unit and the batteries with usual household waste

after the service life expiration; apply to specialized centers for further recycling.

The waste generated during the disposal of the unit is subject to mandatory collection and consequent disposal in the prescribed manner.

For further information about recycling of this product apply to a local municipal administration, a disposal service or to the shop where you purchased this product.

*The manufacturer preserves the right to change design, structure and specifications not affecting general principles of the unit operation without a preliminary notification due to which insignificant differences between the manual and product may be observed. If the user reveals such differences, please report them via e-mail info@vitek.ru for receipt of an updated manual.*

**Unit operating life is 3 years**

### Guarantee

Details regarding guarantee conditions can be obtained from the dealer from whom the appliance was purchased. The bill of sale or receipt must be produced when making any claim under the terms of this guarantee.



*This product conforms to the EMC Directive 2014/30/EU and to the Low Voltage Directive 2014/35/EU.*

## БЛЕНДЕРНЫЙ НАБОР VT-8533

Блендер представлен в составе блендерного набора и предназначен для взбивания, смешивания, измельчения и совместной обработки жидких и твёрдых продуктов.

### ОПИСАНИЕ

1. Съёмная насадка-блендер
2. Моторный блок
3. Кнопка включения режима «I»
4. Кнопка включения режима «II»
5. Чаша чоппера
6. Нож-измельчитель
7. Крышка-редуктор
8. Насадка-венчик
9. Редуктор венчика
10. Мерный стакан

### ВНИМАНИЕ!

**Для дополнительной защиты в цепи питания целесообразно установить устройство защитного отключения (УЗО) с номинальным током срабатывания, не превышающим 30 мА. Для установки УЗО обратитесь к специалисту.**

### МЕРЫ БЕЗОПАСНОСТИ

Перед началом эксплуатации устройства внимательно прочитайте настоящую инструкцию по эксплуатации и сохраните её для использования в качестве справочного материала. Используйте устройство только по его прямому назначению, как изложено в данной инструкции. Неправильное обращение с устройством может привести к его поломке, причинению вреда пользователю или его имуществу.

- Прежде чем подключить устройство к электросети, проверьте, соответствует ли напряжение, указанное на устройстве, напряжению электросети в вашем доме.
- Не оставляйте устройство, включённое в электрическую сеть, без присмотра.
- Отключайте устройство от электрической сети перед сменой насадок.
- Прежде чем начать пользоваться устройством, убедитесь в том, что насадки установлены правильно.
- Не подключайте к сети моторный блок без установленных насадок.
- Запрещается включать устройство без использования насадок и продуктов для переработки.
- Не используйте устройство вне помещений.
- Охлаждайте горячие продукты, прежде чем поместить их в мерный стакан или в чашу чоппера.

- Запрещается помещать чашу чоппера и мерный стакан в микроволновую печь.
- Используйте только те насадки, которые входят в комплект поставки.
- Перед первым использованием устройства тщательно промойте все съёмные насадки и ёмкости, которые будут контактировать с продуктами.
- Устанавливайте чашу чоппера на ровной устойчивой поверхности.
- Продукты помещайте в чашу чоппера до включения устройства.
- Не переполняйте чашу чоппера продуктами и следите за уровнем налитых жидкостей.
- Режущие кромки ножа-измельчителя чоппера и насадки-блендера очень острые и могут представлять опасность. Обращайтесь с данными насадками крайне осторожно!
- При работе с чоппером в случае затруднения вращения ножа-измельчителя отключите устройство от электрической сети и аккуратно удалите продукты, мешающие вращению ножа.
- Извлекать продукты и сливать жидкости из чаши чоппера можно только после полной остановки вращения ножа-измельчителя.
- Не прикасайтесь к вращающимся частям устройства. Не допускайте попадания волос или свободно висящих элементов одежды в зону вращения ножа насадки-блендера или венчика.
- Всякий раз перед чисткой устройства, а также в том случае, если вы его не используете, отключайте устройство от электросети.
- При отключении устройства беритесь непосредственно за вилку сетевого шнура.
- Не тяните за сетевой шнур и не перекручивайте его.
- Не помещайте насадки и ёмкости в посудомоечную машину.
- Не используйте устройство вблизи горячих поверхностей (таких как газовая или электрическая плита, духовой шкаф).
- Следите, чтобы сетевой шнур не прикасался к острым кромкам мебели и горячим поверхностям.
- Не прикасайтесь к корпусу моторного блока, к сетевому шнуру и к вилке сетевого шнура мокрыми руками.
- Не используйте устройство при наличии повреждений сетевой вилки или сетевого шнура.
- Из соображений безопасности детей не оставляйте полиэтиленовые пакеты,

# РУССКИЙ

используемые в качестве упаковки, без надзора.

**Внимание!** Не разрешайте детям играть с полиэтиленовыми пакетами или упаковочной плёнкой. **Опасность удушья!**

- Не разрешайте детям прикасаться к корпусу моторного блока, к сетевому шнуру и к вилке сетевого шнура во время работы устройства.
- Осуществляйте надзор за детьми, чтобы не допустить использования устройства в качестве игрушки.
- Во время работы и в перерывах между рабочими циклами размещайте устройство в местах, недоступных для детей.
- Прибор не предназначен для использования лицами (включая детей) с пониженными физическими, психическими или умственными способностями или при отсутствии у них опыта или знаний, если они не находятся под контролем или не проинструктированы об использовании прибора лицом, ответственным за их безопасность.
- Будьте особенно внимательны, если поблизости от работающего устройства находятся дети или лица с ограниченными возможностями.
- Данное устройство не предназначено для использования детьми.
- Запрещается использовать устройство при наличии повреждений сетевой вилки или сетевого шнура, если устройство работает с перебоями, а также после его падения.
- Запрещается самостоятельно ремонтировать прибор. Не разбирайте прибор самостоятельно, при возникновении любых неисправностей или после падения устройства выключите прибор из электрической розетки и обратитесь в любой авторизованный (уполномоченный) сервисный центр по контактным адресам, указанным в гарантийном талоне и на сайте [www.vitek.ru](http://www.vitek.ru).
- Во избежание повреждений перевозите устройство только в заводской упаковке.
- Во избежание поражения электрическим током или возгорания не погружайте корпус устройства, сетевого шнура и вилку сетевого шнура в воду или в любые другие жидкости. Если устройство упало в воду:
  - не прикасайтесь к воде;
  - немедленно извлеките вилку сетевого шнура из электрической розетки, и только после этого можно достать устройство из воды;

– обратитесь в авторизованный (уполномоченный) сервисный центр для осмотра или ремонта устройства.

- Храните устройство в местах, недоступных для детей и людей с ограниченными возможностями.

**УСТРОЙСТВО ПРЕДНАЗНАЧЕНО ТОЛЬКО ДЛЯ БЫТОВОГО ИСПОЛЬЗОВАНИЯ В ЖИЛЫХ ПОМЕЩЕНИЯХ, ЗАПРЕЩАЕТСЯ КОММЕРЧЕСКОЕ ИСПОЛЬЗОВАНИЕ И ИСПОЛЬЗОВАНИЕ УСТРОЙСТВА В ПРОИЗВОДСТВЕННЫХ ЗОНАХ И РАБОЧИХ ПОМЕЩЕНИЯХ.**

## ПОДГОТОВКА К РАБОТЕ

**После транспортировки или хранения устройства при пониженной температуре необходимо выдержать его при комнатной температуре не менее трёх часов.**

- Перед использованием устройства промойте насадки, которые будут контактировать с продуктами, тёплой водой с нейтральным моющим средством и тщательно просушите их.
- Моторный блок (2), редуктор венчика (9) и крышку-редуктор (7) протрите мягкой, слегка влажной тканью, после чего вытрите насухо.

## ВНИМАНИЕ!

- **Не погружайте моторный блок (2), редуктор венчика (9), крышку-редуктор (7), сетевой шнур и вилку сетевого шнура в воду или в любые другие жидкости.**
- **Не помещайте насадки и ёмкости в посудомоечную машину.**

## Продолжительность работы

Блендерный набор позволяет работать быстро и эффективно, но при этом продолжительность непрерывной работы с насадкой-блендером не должна превышать 1 минуты, венчиком – 2 минуты, при измельчении твёрдых продуктов в чаше чопера продолжительность работы не должна превышать 10 секунд. Между рабочими циклами делайте перерыв не менее двух минут.

## ИСПОЛЬЗОВАНИЕ НАСАДКИ-БЛЕНДЕРА

Используйте съёмную насадку-блендер (1) для приготовления фруктовых пюре, детского питания, соусов, майонеза, смешивания разнообразных ингредиентов, приготовления коктейлей (для переработки фруктов и овощей, содержащих достаточное количество жидкости).



**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** *Перед сборкой и установкой насадок убедитесь в том, что вилка сетевого шнура не вставлена в электрическую розетку.*

- Вставьте съёмную насадку-блендер (1) в моторный блок (2), предварительно совместив соответствующие направляющие внутри моторного блока (2) и насадки-блендера (1), и поверните её против часовой стрелки до фиксации.
- Вставьте вилку сетевого шнура в электрическую розетку.
- Погрузите насадку-блендер (1) в ёмкость с продуктами, которые вы хотите измельчить/перемешать.

**Примечание:** *Вы можете поместить продукты в мерный стакан (10).*

## **ВНИМАНИЕ!**

**При переработке продуктов держите устройство вертикально.**

- Для включения устройства нажмите и удерживайте кнопку «I» (3).
- Используйте данный режим работы для смешивания жидких продуктов.
- При нажатии и удержании кнопки «II» (4) устройство включится на максимальных оборотах. Используйте данный режим работы для совместной обработки жидких и твёрдых продуктов.

## **Примечания:**

- *Продукты помещаются в ёмкость до включения устройства. Объём перерабатываемых продуктов не должен превышать 2/3 от объёма ёмкости, в которой они перерабатываются.*
- *Перед началом процесса измельчения/смешивания рекомендуется очистить фрукты от кожуры, удалить несъедобные части, такие как косточки, и порезать фрукты кубиками размером около 2х2 см.*
- *После завершения использования устройства извлеките вилку сетевого шнура из электрической розетки и отсоедините съёмную насадку-блендер, повернув её по часовой стрелке.*

## **ВНИМАНИЕ!**

- **Запрещается снимать насадку-блендер (1) во время работы.**
- **Чтобы не повредить лезвия, не перерабатывайте слишком твёрдые продукты, такие как крупы, рис, приправы, кофе, сыр, замороженные продукты и другие.**
- **Если при работе с насадкой-блендером возникают трудности в измельчении продуктов, если это возможно, добавьте небольшое количество жидкости.**

## **ИСПОЛЬЗОВАНИЕ ВЕНЧИКА**

Используйте насадку-венчик (11) только для взбивания крема, яичного белка, приготовления бисквитного теста или перемешивания готовых десертов.

**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** *Перед сборкой убедитесь в том, что вилка сетевого шнура не вставлена в электрическую розетку.*

- Вставьте насадку-венчик (8) в редуктор венчика (9).
- Вставьте редуктор венчика (9) в моторный блок (2), предварительно совместив соответствующие направляющие внутри моторного блока (2) и редуктора венчика (9), и поверните его против часовой стрелки до фиксации.
- Вставьте вилку сетевого шнура в электрическую розетку.
- Опустите насадку-венчик (8) в посуду с продуктами.

**Примечание:** *Вы можете поместить продукты в мерный стакан (10).*

- Для включения устройства нажмите и удерживайте кнопку включения «I» (3).
- При нажатии и удержании кнопки «II» (4) устройство включится на максимальных оборотах.
- После использования устройства извлеките вилку сетевого шнура из электрической розетки, отсоедините редуктор венчика (9) от моторного блока (2), повернув его по часовой стрелке, затем извлеките насадку-венчик (8) из редуктора венчика (9).

## **ВНИМАНИЕ!**

- **Запрещается использовать насадку-венчик (8) для замешивания крутого теста.**
- **Продукты помещайте в ёмкость до включения устройства.**

## **ИСПОЛЬЗОВАНИЕ ЧОППЕРА**

Чоппер используется для измельчения мяса, сыра, лука, трав, чеснока, моркови, грецких орехов, миндаля, чернослива, овощей и фруктов.

## **ВНИМАНИЕ!**

**Запрещается измельчать очень твёрдые продукты, такие как кубики льда, мускатный орех, зёрна кофе, злаки и другие.**

## **Прежде чем начать измельчение:**

- *Нарежьте мясо, сыр, лук, овощи и фрукты кусочками приблизительно 2х2 см.*
- *Удалите у трав стебли, очистите орехи от скорлупы.*
- *Удалите кости, жилы и хрящи из мяса.*

# РУССКИЙ

## Измельчение

**Осторожно: нож очень острый! Всегда держите нож за верхний пластмассовый хвостовик.**

- Установите чашу чоппера (5) на ровной устойчивой поверхности.
- Установите нож-измельчитель (6) на ось внутри чаши чоппера (5).
- Поместите продукты в чашу чоппера (5).

### Примечание:

- Не включайте устройство с пустой чашей чоппера (5).
- Установите крышку-редуктор (7) на чашу чоппера (5).
- Установите моторный блок (2) на горловину крышки (7), предварительно совместив соответствующие направляющие внутри моторного блока (2) и в крышке (7), и поверните его против часовой стрелки до фиксации.

Моторный блок устанавливайте строго вертикально, без перекосов и зазоров.

- Подключите устройство к электрической сети, вставив вилку сетевого шнура в электрическую розетку.

- Для включения устройства нажмите и удерживайте кнопку включения «I» (3).
- При нажатии кнопки «II» (4) нож будет вращаться с максимальными оборотами.
- Во время работы держите моторный блок (2) одной рукой, а чашу чоппера (5) придерживайте другой рукой.
- После использования устройства дождитесь полной остановки вращения ножа-измельчителя (6).
- Извлеките вилку сетевого шнура из электрической розетки.
- Отсоедините моторный блок (2) от горловины крышки-редуктора (7), повернув его по часовой стрелке.
- Снимите крышку-редуктор (7).
- Соблюдая осторожность, извлеките нож-измельчитель (6), держась за пластмассовый хвостовик.
- Извлеките измельчённые продукты из чаши чоппера (5).

### ВНИМАНИЕ!

**Строго придерживайтесь описанной последовательности действий.**

## РЕКОМЕНДАЦИИ ПО ИСПОЛЬЗОВАНИЮ НАСАДОК ДЛЯ ПЕРЕРАБОТКИ ПРОДУКТОВ

Тип продукта	Рекомендуемая насадка	Скорость/Режим работы	Количество	Время
Приготовление майонеза	Насадка-блендер	II	250 мл	35 сек.
Крем	Венчик	I	250 мл	2 мин.
Сыр (порезанный кубиками 1 см x 1 см)	Чоппер	II	200 г	30-50 сек.
Морковь (предварительно очищенная и порезанная ломтиками толщиной около 1 см)	Чоппер	II	300 г	30 сек.
Орехи (предварительно очищенные от скорлупы)	Чоппер	II	300 г	30 сек.
Яйца (сваренные вкрутую)	Чоппер	II	5 шт.	10 сек.
Сухари (размером около 1 см x 1 см)	Чоппер	II	50 г	1,5 мин.

**Примечание:** все данные в таблице носят рекомендательный характер.

## ЧИСТКА

**Внимание! Лезвия ножа-измельчителя (6) очень острые и могут представлять опасность.**

**Обращайтесь с ножом-измельчителем (6) крайне осторожно!**

1. Перед чисткой устройства отключите его от электрической сети.
2. Снимите насадки. Для чистки моторного блока (2) и редукторов (7, 9) используйте

слегка влажную ткань, после чего их следует вытереть насухо.

3. После обработки солёных или кислых продуктов необходимо сразу ополоснуть водой нож-измельчитель (6).
4. При переработке продуктов с сильными красящими свойствами (например, моркови или свёклы) насадки и ёмкости могут окраситься, протрите насадки и ёмкости тканью, смоченной растительным маслом.

5. После использования промойте насадки, которые контактировали с продуктами, тёплой водой с нейтральным моющим средством и тщательно просушите их. Насадку-венчик (8) следует промыть полностью, а насадку-блендер (1) – только нижнюю часть. Запрещается погружать моторный блок (2) и редукторы (7, 9) в любые жидкости, а также промывать их под струёй воды или помещать в посудомоечную машину.

## ХРАНЕНИЕ

- Прежде чем убрать устройство на длительное хранение, проведите чистку устройства и тщательно его просушите.
- Не наматывайте сетевой шнур на моторный блок.
- Храните блендерный набор в сухом прохладном месте, недоступном для детей.

## КОМПЛЕКТ ПОСТАВКИ

Моторный блок – 1 шт.  
 Насадка-блендер – 1 шт.  
 Редуктор венчика – 1 шт.  
 Насадка-венчик – 1 шт.  
 Крышка-редуктор – 1 шт.  
 Нож-измельчитель – 1 шт.  
 Чаша чоппера – 1 шт.  
 Мерный стакан – 1 шт.  
 Инструкция – 1 шт.

## ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Электропитание: 220-240 В ~ 50 Гц  
 Номинальная потребляемая мощность: 200 Вт  
 Максимальная мощность 800 Вт

## УТИЛИЗАЦИЯ



В целях защиты окружающей среды, после окончания срока службы прибора и элементов питания (если входят в комплект), не выбрасывайте их вместе с обычными бытовыми отходами, передайте прибор и элементы питания в специализированные пункты для дальнейшей утилизации.

Отходы, образующиеся при утилизации изделий, подлежат обязательному сбору с последующей утилизацией в установленном порядке.

Для получения дополнительной информации об утилизации данного продукта обратитесь в местный муниципалитет, службу утилизации бытовых отходов или в магазин, где Вы приобрели данный продукт.

*Производитель сохраняет за собой право изменять дизайн, конструкцию и технические характеристики, не влияющие на общие принципы работы устройства, без предварительного уведомления, из-за чего между инструкцией и изделием могут наблюдаться незначительные различия. Если пользователь обнаружил такие несоответствия, просим сообщить об этом по электронной почте [info@vitek.ru](mailto:info@vitek.ru) для получения обновленной версии инструкции.*

**Срок службы устройства – 3 года**



*Данное изделие соответствует всем требуемым европейским и российским стандартам безопасности и гигиены.*

**ИЗГОТОВИТЕЛЬ:** СТАР ПЛЮС ЛИМИТЕД  
 (STAR PLUS LIMITED)

**МЕСТОНАХОЖДЕНИЕ И ПОЧТОВЫЙ АДРЕС ДЛЯ СВЯЗИ:** ЮНИТ БИ ЭНД СИ, 15Й ЭТАЖ, КЭЙСИ АБЕРДИН ХАУС, №38, ХЁНГ ИП РОУД, ВОНГ ЧУК ХАНГ, ГОНКОНГ, КНР

**ИМПОРТЕР:** ООО «ВИТЕК.РУС»

**МЕСТОНАХОЖДЕНИЕ И ПОЧТОВЫЙ АДРЕС ДЛЯ СВЯЗИ:** 117209, РФ, Г. МОСКВА, СЕВАСТОПОЛЬСКИЙ ПР-КТ, Д. 28, КОРП. 1.

**[www.vitek.ru](http://www.vitek.ru)**  
**ТЕЛЕФОН ДЛЯ СПРАВOK:** 8-800-100-18-30

СДЕЛАНО В КНР

# ҚАЗАҚША

## VT-8533 БЛЕНДЕРЛІК ЖИНАҚ

Блендер сұйық және қатты өнімдерді бірге өңдеуге және ұсақтауға, араластыруға, көпіршітуге арналған блендерлік жинақ құрамында берілген

### СИПАТТАМАСЫ

1. Алмалы-салмалы блендер-қондырмасы
2. Мотор блогі
3. «I» тәртіптемесін қосатын батырма
4. «II» тәртіптемесін қосатын батырма
5. Чоппер шыныаяғы
6. Ұсақтағыш-пышақ
7. Редуктор-қақпақ
8. Шайқағыш-қондырма
9. Шайқағыш редукторы
10. Мөлшерлеу стақаны

### Назар аударыңыз!

**Қоректендіру тізбегінде қосымша қорғау үшін токтың номиналды іске қосылуы, 30 МА аспайтын, қорғаныс сөндіру құрылғысын (ҚСҚ) орнатқан тиімді. ҚСҚ-ны орнату үшін маманға жүгінізіз.**

### ҚАУІПСІЗДІК ШАРАЛАРЫ

Құрылғыны қолдану алдында пайдалану нұсқаулығын мұқият оқып шығыңыз және оны анықтағыш материал ретінде пайдалану үшін сақтап қойыңыз. Құрылғыны осы нұсқаулықта айтылғандай, тікелей тағайыны бойынша пайдаланыңыз. Құрылғыны дұрыс пайдаланбау жағдайы оның бұзылуына әкеліп соғуы, пайдаланушыға немесе оның мүлкіне зиян келтіруі мүмкін.

- Құрылғыны алғаш электр желісіне қосар алдында, құрылғыда көрсетілген кернеудің сіздің үйіңіздегі электр желісі кернеуіне сәйкес екендігіне көз жеткізіңіз.
- Электр желісіне қосылған құрылғыны қараусыз қалдырмаңыз.
- Қондырмаларды ауыстырар алдында электр желісінен ажыратыңыз
- Құрылғыны пайдаланар алдында қондырмалар дұрыс орнатылғандығына көз жеткізіңіз.
- Қондырмалар орнатылмаған күйде мотор блогін желіге қоспаңыз.
- Қондырмалар орнатылмаған күйде және өңделуге арналған өнімдерсіз пайдалануға тыйым салынады.
- Құрылғыны үй-жайдан тыс жерде пайдаланбаңыз.
- Ыстық өнімдерді мөлшерлеу стақанына немесе чоппер шыныаяғына салар алдында суытып алыңыз.

- Мөлшерлеу стақанын және чоппер шыныаяғын микротолқынды пешке салуға тыйым салынады.
- Жеткізілім жиынтығына кіретін, алмалы бөлшектерді ғана пайдаланыңыз.
- Құрылғыны алғашқы пайдаланар алдында, өнімдермен түйсетін, барлық алмалы-салмалы қондырмалар мен сыйымдылықтарды мұқият жуып жіберіңіз.
- Чоппер шыныаяғын тегіс орнықты бетке орнатыңыз.
- Өнімдерді чоппер шыныаяғына құрылғыны қосар алдында салыңыз.
- Чоппер шыныаяғын шамадан тыс өнімдермен толтырмаңыз және құйылған сұйықтықтар деңгейін қадағалаңыз.
- Чоппердің ұсақтағыш-пышағының кесетін қырлары мен блендер-қондырмалары өте өткір және қауіп төндіруі мүмкін. Осы қондырмалармен жұмыс істегенде өте абай болыңыз!
- Чоппермен жұмыс істеу барысында ұсақтағыш-пышағының айналымы ауырлаған жағдайында, құрылғыны электр желісінен ажыратыңыз және пышақ айналымына кедергі келтірген өнімдерді абайлап алып тастаңыз.
- Ұсақтағыш-пышақ айналымы толық тоқтағаннан кейін ғана чоппер шыныаяғынан өнімдерді шығаруға және сұйықтықты құйып алуға болады.
- Құрылғының айналып жатқан бөлшектеріне тиіспеңіз. Шаштың немесе киімнің еркін ілулі тұрған элементтерінің блендер-қондырмалары пышақтары мен шайқағыш айналымы аймағына түсуін болдырмаңыз.
- Егер құрылғыны пайдаланбасаңыз және әрқашан тазалар алдында міндетті түрде электр желісінен ажыратыңыз.
- Құрылғыны ажыратқанда тікелей желі бауының ашасынан ұстаңыз.
- Желі бауынан тартпаңыз және оны бұрамаңыз.
- Қондырмалар мен сыйымдылықтарды ыдыс жуатын мәшинеге салмаңыз.
- Құрылғыны (газ немесе электр плитасы, духовка шкафы сияқты) ыстық беттерге жақын жерде пайдаланбаңыз.
- Желі бауы жиһаздардың өткір жиектері мен ыстық беткейлерге тиіп тұрмауын қадағалаңыз.
- Корпустың мотор блогіне, желі бауы мен желі бауының ашасына суланған қолыңызбен тиіспеңіз.
- Желі бауы немесе желі ашасы зақымдалған болса, құрылғыны пайдаланбаңыз.

- Балалардың қауіпсіздігі үшін орама ретінде пайдаланылатын, полиэтилен пакеттерді қадағалаусыз қалдырмаңыз.

**Назар аударыңыз!** Балаларға полиэтилен пакеттерімен немесе орама плёнкасымен ойнауға рұқсат етпеңіз. **Тұншығу қауіпі!**

- Құрылғы жұмыс істеп тұрғанда корпусстың мотор блогіне, желі бауы мен желі бауының ашасына балалардың тиісуіне рұқсат етпеңіз.
- Құрылғыны ойыншық ретінде пайдалануын болдырмау үшін, балаларды қадағалаңыз.
- Жұмыс істеу барысында және жұмыс айналымдары арасындағы үзілістерде құрылғына тек балалардың қолы жетпейтін жерге орнатыңыз.
- Құрылғы физикалық, психикалық қабілеттері төмен және ақыл-есі кемдеу (соның ішінде балалар да) тұлғалардың пайдалануына тағайындалмаған немесе олардың білімдері мен тәжірибесі болмаса, егер оларға құрылғыны пайдалану туралы нұсқаулық берілмесе немесе қауіпсіздігіне жауапты тұлғаның қадағалауында болмаса.
- Жұмыс істеп тұрған құрылғының жанында мүмкіндігі шектеулі тұлғалар немесе балалар болса, өте абай болыңыз.
- Осы құрылғы балалардың пайдалануына тағайындалмаған.
- Желі бауы немесе желі ашасында небір зақым болса, егер құрылғы кідіріспен жұмыс істесе, сондай-ақ ол құлаған жағдайда құрылғыны пайдалануға тыйым салынады.
- Құрылғыны өздігінен жөндеуге тыйым салынады. Кез келген ақау шыққан жағдайда, құрылғыны өздігіңізден бөлшектемеңіз, сондай-ақ құрылғы құлаған жағдайда құралды розеткадан ажыратыңыз және кез келген авторланған (уәкілетті) сервистік орталыққа кепілдік талонында көрсетілген байланысу мекенжайы бойынша және [www.vitek.ru](http://www.vitek.ru) сайтына жүгініңіз.
- Құрылғы зақымданбас үшін құрылғыны тек заут орамасында тасымалдаңыз.
- Электр тогының соғу қауіпін немесе жанып кетуін болдырмау үшін құрылғының корпусын, желі бауын және желі бауының ашасын суға немесе кез келген басқа сұйықтыққа салмаңыз. Егер құрылғы суға түсіп кетсе:
  - суға тиіспеңіз;
  - электр розеткасынан дереу желі бауының ашасын алып тастаңыз, содан кейін ғана құрылғыны судан алып шығуға болады;
  - құрылғыны жөндеу немесе қарау үшін авторланған (уәкілетті) сервис орталығына жүгініңіз.

- Құрылғыны балалар және мүмкіндігі шектеулі адамдардың қолы жетпейтін жерде сақтаңыз.

**ҚҰРЫЛҒЫ ТҰРҒЫН ПАНАЖАЙЛАРДА ТҰР-МЫСТЫҚ ПАЙДАЛАНУ ҮШІН АРНАЛҒАН, ҚҰРЫЛҒЫНЫ КОММЕРЦИЯЛЫҚ ПАЙДАЛАНУ ЖӘНЕ ӨНДІРІСТІК АЙМАҚТАР МЕН ЖҰМЫС ПАНАЖАЙЛАРЫНДА ПАЙДАЛАНУҒА ТЫЙЫМ САЛЫНАДЫ.**

## ЖҰМЫСҚА ӨЗІРЛЕУ

**Тасымалданғаннан кейін немесе құрылғы төмен температурада сақталған болса оны бөлме температурасында үш сақаттан кем емес уақыт ұстау қажет.**

- Құрылғыны пайдаланар алдында өнімдермен түйісетін қондырмаларды жылы сумен бейтарап жуу құралымен жуып шығыңыз да мұқият құрғатыңыз.
- (2) мотор блогін, (9) шайқағыш редукторын және (7) редуктор-қақпағын біраз ылғалды жұмсақ шүберекпен сүртіп жіберіңіз, содан кейін құрғатып сүртіңіз.

## Назар аударыңыз!

- (2) мотор блогін, (9) шайқағыш редукторын және (7) редуктор-қақпағын, желі бауы мен желі бауының ашасын суға немесе кез келген сұйықтыққа салмаңыз.
- Қондырмалар мен сыйымдылықтарды ыдыс жуатын мәшинеге салмаңыз.

## Жұмыс ұзақтығы

Блендер жинағы жылдам және тиімді жұмыс істеуге мүмкіндік береді, бірақ қондырма-блендермен үздіксіз жұмыс істеу ұзақтығы 1 минуттан аспауы тиіс, шайқағышпен - 2 минуттан, чоппер шыныаяғында қатты өнімдерді ұсақтау барысында жұмыс істеу уақыты 10 секундтан аспауы тиіс. Жұмыс айналымдары арасында екі минуттан кем емес уақыт үзіліс жасаңыз.

## БЛЕНДЕР-ҚОНДЫРМАСЫН ПАЙДАЛАНУ

Алмалы-салмалы (1) блендер-қондырмасын жеміс пюресін, балалар тағамын, тұздықтар, майонездер өзірлеу үшін, түрлі ингредиенттерді араластыру үшін, коктейльдерді дайындау үшін (сұйықтығы жеткілікті мөлшердегі көкөністер мен жемістерді өңдеу үшін) пайдаланыңыз, **ЕСКЕРТУ: Қондырмаларды жинап орнату алдында, желі бауының ашасы электр розеткасына тығылмағанына көз жеткізіңіз.**

- Алдын-ала (2) мотор блогі мен (1) қондырма-блендері ішіндегі бағыттауштарды сәйкес-

# ҚАЗАҚША

тендіріп, (2) мотор блогіне алмалы-салмалы (1) қондырма-блендерін қондырыңыз, сосын оны бекігенге дейін сағат тілі бағытына қарай бұрыңыз.

- Желі бауының ашасын электр розеткасына тығыңыз.
- Сіз ұсақтағыңыз/араластырығыңыз келетін, өнімдері бар сыйымдылыққа (1) қондырма-блендерін салыңыз.

**Ескерту:** Сіз өнімдерді (10) мөлшерлеу стаканына сала аласыз.

## НАЗАР АУДАРЫҢЫЗ!

**Өнімдерді өңдеу барысында құрылғыны тік ұстаңыз.**

- Құрылғыны іске қосу үшін (3) «I» батырмасын басыңыз да ұстап тұрыңыз.
- Жұмыстың осы тәртіптемесін сұйық өнімдерді араластыру үшін пайдаланыңыз.
- (4) «II» батырмасын басып, ұстап тұрсаңыз құрылғы барынша айналымымен іске қосылады. Жұмыстың осы тәртіптемесін сұйық және қатты өнімдерді бірге өңдеу үшін пайдаланыңыз.

### Ескерту:

- Өнімдер сыйымдылыққа құрылғыны іске қосқанға дейін салынады. Өңделетін өнімдер көлемі ішінде өнімдер өңделетін сыйымдылық көлемінің 2/3 бөлігінен аспауы қажет.
- Ұсақтау/араластыру үдерісі алдында жемістерді қабығынан тазалау, сүйектері сияқты желінбейтін бөліктерін алып тастау және жемістерді шамамен мөлшері 2x2 см текшелерге турау ұсынылады.
- Құрылғыны пайдаланып болғаннан кейін желі бауының ашасын электр розеткасынан шығарыңыз да, сағат тілі бағытына қарай бұрып, алмалы-салмалы блендер-қондырмадан алыңыз.

## НАЗАР АУДАРЫҢЫЗ!

- (1) блендер-қондырмасын жұмыс кезінде шешуге тыйым салынады.
- Жүзін зақымдап алмау үшін жарма, күріш, дәмдеуіш, кофе, ірімшік, мұздатылған өнімдер және т.б. осы сияқты өте өнімдерді өңдемеңіз.
- Өнімдерді ұсақтау барысында блендер-қондырмамен жұмыс істеу қиындап кетсе, мүмкіндік болса, біраз сұйықтық қатты қосыңыз.

## ШАЙҚАҒЫШТЫ ПАЙДАЛАНУ

(11) шайқағыш-қондырманы тек крем, жұмыртқа ағын кепіріштіуге, бисквит қамырын жасауға

немесе дайын десерттерді араластыруға пайдаланыңыз.

**ЕСКЕРТУ:** Қондырмаларды жинау алдында, желі бауының ашасы электр розеткасына тығылмағанына көз жеткізіңіз.

- (8) шайқағыш-қондырманы (9) шайқағыш редукторына қондырыңыз.
- Алдын-ала (2) мотор блогі мен (9) шайқағыш редукторы ішіндегі бағыттауштарды сәйкестендіріп, (2) мотор блогіне (9) шайқағыш редукторын қондырыңыз, сосын оны бекігенге дейін сағат тілі бағытына қарсы бұрыңыз.
- Желі бауының ашасын электр розеткасына тығыңыз.
- Өнімдері бар ыдысқа (8) шайқағыш-қондырмасын салыңыз.

**Ескерту:** Сіз өнімдерді (10) мөлшерлеу стаканына сала аласыз.

- Құрылғыны іске қосу үшін (3) «I» батырмасын басыңыз да ұстап тұрыңыз.
- (4) «II» батырмасын басып, ұстап тұрсаңыз құрылғы барынша айналымымен іске қосылады.
- Құрылғыны пайдаланып болғаннан кейін желі бауының ашасын электр розеткасынан шығарыңыз да, (2) мотор блогінен (9) шайқағыш редукторын сағат тілі бағытына қарай бұрып, ажыратыңыз, содан кейін (9) шайқағыш редукторынан (8) шайқағыш-қондырмасын шешіп алыңыз.

## НАЗАР АУДАРЫҢЫЗ!

- (8) шайқағыш-қондырмасын тығыз қамыр илеу үшін пайдалануға тыйым салынады.
- Өнімдер сыйымдылыққа құрылғыны іске қосқанға дейін салынады.

## ЧОППЕРДІ ПАЙДАЛАНУ

Чоппер ет, ірімшік, пияз, шөптер, сарымсақ, сәбіз, грек жаңғағы, бадам, қара өрік, көкөністер мен жемістерді ұсақтауға пайдаланылады.

## НАЗАР АУДАРЫҢЫЗ!

Мұз текшелері, мускат жаңғағы, кофе дәндері, дақылдар және тағы басқалар осы сияқты өте қатты өнімдерді ұсақтауға тыйым салынады.

### Өнімдерді ұсақтаудан бұрын:

- ет, ірімшік, пияз, көкөністер мен жемістерді шамамен 2x2 см бөлшектеріне кесіңіз;
- шөптердің сабақтарын алып тастаңыз, жаңғақтарды қабығынан тазартыңыз;
- етті сүйектерінен, сіңірлері мен шеміршектерінен тазартыңыз.

## Ұсақтау

**Абай болыңыз: пышақ өте өткір! Пышақты әрқашан үстіңізге пластмасс құйрықшасынан ұстаңыз.**

- (5) чоппер шыныаяғын тегіс тұрақты бетке орналастырыңыз.
- (6) ұсақтағыш-пышағын (5) чоппер шыныаяғының ішіндегі осіне орнатыңыз
- Өнімдерді (5) чоппер шыныаяғының ішіне салыңыз.

### Ескерту:

- (5) чоппер шыныаяғы бос болғанда құрылғыны іске қоспаңыз.
- (7) редуктор-қақпағын (5) чоппер шыныаяғына орнатыңыз
- Алдын-ала (2) мотор блогі мен (7) қақпағы ішіндегі бағыттауштарды сәйкестендіріп, (2) мотор блогін (7) қақпағының мойнына қондырыңыз, сосын оны бекігенге дейін сағат тілі бағытына қарсы бұрыңыз.

Мотор блогін тура тік орнатыңыз, қисаюлар мен саңылаулар қалмауы тиіс.

- Желі бауының ашасын электр розеткасына тығу арқылы құрылғыны электр желісіне қосыңыз.

- Құрылғы іске қосу үшін (3) «I» батырмасын басып, іске қосылғанға дейін ұстап тұрыңыз.
- (4) «II» батырмасын басқанда пышақ барынша айналымымен айналады.
- Жұмыс кезінде (2) мотор блогін бір қолыңызбен ұстап тұрыңыз, (5) чоппер шыныаяғын екінші қолыңызбен ұстап тұрыңыз.
- Құрылғыны пайдаланып болғаннан кейін (6) ұсақтағыш-пышақ айналымының толық тоқтағанын күтіңіз.
- Желі бауының ашасын электр розеткасынан шығарыңыз.
- (2) мотор блогін (7) редуктор-қақпағы мойнынан, сағат тілінің бағытына қарай бұрып, шешіп алыңыз.
- (7) редуктор-қақпағын шешіп алыңыз
- Абайлық сақтап, (6) ұсақтағыш-пышағын, пластмасса құйрықшасынан ұстап шығарып алыңыз.
- Ұсақталған өнімдерді (5) чоппер шыныаяғынан шығарыңыз.

### НАЗАР АУДАРЫҢЫЗ!

**Сипатталған іс-әрекеттердің реттілігін мұқият сақтаңыз.**

## ӨНІМДЕРДІ ӨНДЕУГЕ АРНАЛҒАН ҚОНДЫРМАЛАРДЫ ПАЙДАЛАНУ БОЙЫНША НҰСҚАУЛЫҚТАР

Өнім типі	Ұсынылатын қондырма	Жылдамдығы/ Жұмыс тәртіптемесі	мөлшері	Уақыты
Майонез әзірлеу	Блендер-қондырмасы	II	250 мл	35 сек.
Крем	Шайқағыш	I	250 мл	2 мин.
Ірімшік (1см x 1см текшелеп кесілген)	Чоппер	II	200 г	30-50 сек.
Сәбіз(алдын-ала тазаланған және қалыңдығы 1 см бөлшектерге кесілген )	Чоппер	II	300 г	30 сек.
Жаңғақтар(алдын-ала қабығынан тазаланған)	Чоппер	II	300 г	30 сек.
Жұмыртқалар (тығыз пісірілген)	Чоппер	II	5 дана	10 сек.
Кептірілген нан (мөлшері шамамен 1 см x 1 см)	Чоппер	II	50 г	1,5 мин.

**Ескерту:** кестедегі барлық деректер ұсыныс ретінде берілген.

## ТАЗАЛАУ

**Назар аударыңыз! (6) ұсақтағыш-пышақтың кесетін жүзі өте өткір және қауіп төндіруі мүмкін. (6) ұсақтағыш-пышағымен жұмыс істегенде өте абай болыңыз!**

1. Құрылғыны тазалар алдында оны электр желісінен ажыратыңыз.

2. Қондырмаларды шешіп алыңыз. (2) мотор блогін және (7,9) редукторларын тазалау үшін біраз ылғалды шүберекті пайдаланыңыз, содан кейін құрғатып сүртіңіз.
3. Түздалған немесе қышқыл өнімдерді өңдегеннен кейін (6) ұсақтағыш-пышағын бірден сумен шайып жіберіңіз.

# ҚАЗАҚША

4. Бояу қасиеттері күшті өнімдерді өндегенде (мысалы, сәбіз немесе қызылша) қондырмалар мен сыйымдылықтар боялып қалуы мүмкін, қондырмалар мен сыйымдылықтарды өсімдік майын сіңірген матамен сүртіп жіберіңіз.
5. Пайдаланғаннан кейін өнімдермен түйіскен қондырмаларды бейтарап жуу құралдары қосылған жылы сумен жуып жіберіңіз және жақсылап құрғатыңыз. (8) шайқағыш-қондырмасын толық жуып алыңыз, ал (1) блендер-қондырмасының тек төменгі жағын ғана.

(2) мотор блогін және (7,9) редукторларын кез келген сұйықтыққа батыруға немесе су ағысы астында жууға немесе ыдыс жуу мәшинесіне салуға тыйым салынады.

## САҚТАЛУЫ

- Құрылғыны ұзақ уақытқа сақтауға алып қоярдан бұрын, құрылғыны тазартыңыз және мұқият құрғатыңыз.
- Желі бауын мотор блогіне орамаңыз.
- Блендерлік жинақты балалардың қолы жетпейтін, таза және құрғақ жерде сақтаңыз.

## ЖЕТКІЗІЛІМ ЖИЫНТЫҒЫ

Мотор блогі – 1 дана  
Блендер-қондырмасы – 1 дана  
Шайқағыш редукторы – 1 дана  
Шайқағыш-қондырмасы – 1 дана  
Редуктор-қақпағы – 1 дана  
Ұсақтағыш-пышақ – 1 дана  
Чоппер шыныаяғы – 1 дана  
Мөлшерлеу стақаны – 1 дана  
Нұсқаулық – 1 дана

## ТЕХНИКАЛЫҚ СИПАТТАМАЛАРЫ

Электр қорегі: 220-240 В ~ 50 Гц  
Номиналдық тұтынатын қуаты: 200 Вт  
Максималды қуаты: 800 Вт

## ҚАЙТА ӨНДЕУ



Қоршаған ортаны қорғау мақсатында, аспаптың және қуаттандыру элементтерінің (егер жинақтың құрамына кірсе) қызмет ету мерзімі аяқталғаннан кейін, оларды күнделікті тұрмыстық қалдықтармен бірге тастауға болмайды, аспап пен қуаттандыру элементтерін ары қарай кәдеге асыру үшін мамандандырылған орындарға өткізу керек.

Бұйымдарды қайта өңдеу кезінде пайда болатын қалдықтар белгіленген тәртіп бойынша келесі қайта өңделетін міндетті жинауға жатады.

Берілген өнімді қайта өңдеу туралы қосымша ақпаратты алу үшін жергілікті муниципалитетке, тұрмыстық қалдықтарды қайта өңдеу қызметіне немесе берілген өнімді Сіз сатып алған дүкенге хабарласыңыз.

*Дайындаушы аспапты жақсарту мақсатында, алдын-ала хабарламай, аспаптың дизайнын, конструкциясы және оның жұмыс қағидатына әсер етпейтін техникалық сипаттарын өзгерту құқығын өзіне қалдырады, соған байланысты нұсқаулық пен бұйымның арасында кейбір айырмашылықтар болуы мүмкін. Егер пайдаланушы осындай сәйкессіздіктерді анықтаса, нұсқаулықтың жаңартылған нұсқасын алу үшін сәйкессіздік туралы [info@vitek.ru](mailto:info@vitek.ru) электрондық поштасына хабарлауыңызды сұраймыз.*

**Құралдың қызмет ету мерзімі – 3 жыл**

## Гарантиялық міндеттілігі

Гарантиялық жағдайдағы қаралып жатқан бөлшектер дилерден тек сатып алынған адамға ғана беріледі. Осы гарантиялық міндеттілігіндегі шағымдалған жағдайда төлеген чек немесе квитанциясын көрсетуі қажет.

**ЕЭС**



## БЛЕНДЕРНИЙ НАБІР VT-8533

Блендер представлений у складі блендерного набору і призначений для збивання, змішування, здрібновання та спільного оброблення рідких та твердих продуктів.

### ОПИС

1. Знімна насадка-блендер
2. Моторний блок
3. Кнопка увімкнення режиму «I»
4. Кнопка увімкнення режиму «II»
5. Чаша чопера
6. Ніж-подрібнювач
7. Кришка-редуктор
8. Насадка-віночок
9. Редуктор віночка
10. Мірна склянка

### УВАГА!

**Для додаткового захисту в ланцюзі живлення доцільно встановити пристрій захисного вимкнення (ПЗВ) з номінальним струмом спрацьовування, що не перевищує 30 мА. Для установлення ПЗВ зверніться до фахівця.**

### ЗАПОБІЖНІ ЗАХОДИ

Перед початком експлуатації пристрою уважно прочитайте цю інструкцію з експлуатації і збережіть її для використання як довідковий матеріал. Використовуйте пристрій лише за його прямим призначенням, як викладено в цій інструкції. Неправильне поводження з пристроєм може привести до його поломки, спричинення шкоди користувачеві або його майну.

- Перш ніж підімкнути пристрій до електромережі, перевірте, чи відповідає напруга, вказана на пристрої, напрузі електромережі у вашому будинку.
- Не залишайте пристрій, увімкнутий в електричну мережу, без нагляду.
- Вимикайте пристрій з електричної мережі перед зміною насадок.
- Перш ніж почати користуватися пристроєм, переконайтеся в тому, що насадки встановлені правильно.
- Не підмикайте до мережі моторний блок без встановлених насадок.
- Забороняється вмикати пристрій без використання насадок і продуктів для перероблення.
- Не використовуйте пристрій поза приміщеннями.
- Охолоджуйте гарячі продукти, перш ніж помістити їх у мірну склянку або у чашу чопера.

- Забороняється поміщати чашу чопера та мірну склянку у мікрохвильову піч.
- Використовуйте лише ті насадки, які входять до комплекту постачання.
- Перед першим використанням пристрою ретельно промийте всі знімні насадки та посудини, які контактуватимуть з продуктами.
- Встановлюйте чашу чопера на рівній стійкій поверхні.
- Продукти поміщайте в чашу чопера до вмикання приладу.
- Не переповнюйте чашу чопера продуктами і наглядайте за рівнем налитих рідин.
- Ріжучі кромки ножа-подрібнювача чопера та насадки-блендера дуже гострі і можуть становити небезпеку. Поводьтеся з цими насадками дуже обережно!
- При роботі з чопером у разі утруднення обертання ножа-подрібнювача вимкніть пристрій з електричної мережі і акуратно видаліть продукти, що заважають обертанню ножа.
- Витягувати продукти і зливати рідини з чаші чопера можна лише після повного припинення обертання ножа-подрібнювача.
- Не торкайтеся обертових частин пристрою. Не допускайте потрапляння волосся або вільно висячих елементів одягу у зону обертання ножа насадки-блендера або віночка.
- Кожного разу перед чистенням пристрою, а також у тому випадку, коли ви його не використовуєте, вимикайте пристрій від електромережі.
- При вимкненні пристрою беріться безпосередньо за вилку мережевого шнура.
- Не тягніть за мережний шнур і не перекручуйте його.
- Не поміщайте насадки і посудини у посудомийну машину.
- Не використовуйте пристрій поблизу гарячих поверхонь (таких як газова або електрична плита, духовка шафа).
- Наглядайте, щоб мережний шнур не торкався гострих кромок меблів і гарячих поверхонь.
- Не торкайтеся корпусу моторного блоку, мережевого шнура і вилки мережевого шнура мокрими руками.
- Не використовуйте пристрій за наявності пошкоджень мережевої вилки або мережевого шнура.
- З міркувань безпеки дітей не залишайте поліетиленові пакети, що використовуються як упаковка, без нагляду.

**Увага! Не дозволяйте дітям грати з поліетиленовими пакетами або пакувальною плівкою. Небезпека задущення!**

# УКРАЇНЬСКА

- Не дозволяйте дітям торкатися корпусу моторного блоку, мережного шнура та вилки мережного шнура під час роботи пристрою.
- Здійснюйте нагляд за дітьми, щоб не допустити використання пристрою як іграшки.
- Під час роботи і у перервах між робочими циклами розміщайте пристрій у місцях, недоступних для дітей.
- Пристрій не призначений для використання особами (включаючи дітей) зі зниженими фізичними, психічними і розумовими здібностями або при відсутності у них досвіду або знань, якщо вони не знаходяться під контролем або не проінструктовані щодо використання пристрою особою, відповідальною за їх безпеку.
- Будьте особливо уважні, якщо поблизу від працюючого приладу знаходяться діти або особи з обмеженими можливостями.
- Цей пристрій не призначений для використання дітьми.
- Забороняється використовувати пристрій за наявності пошкоджень мережної вилки або мережного шнура, якщо пристрій працює з перебоями, а також після його падіння.
- Забороняється самостійно ремонтувати пристрій. Не розбирайте пристрій самостійно, при виникненні будь-яких несправностей, а також після падіння пристрою вимкніть пристрій з електричної розетки та зверніться до будь-якого авторизованого (уповноваженого) сервісного центру за контактними адресами, вказаними у гарантійному талоні та на сайті [www.vitek.ru](http://www.vitek.ru).
- Щоб уникнути пошкоджень, перевозьте пристрій тільки в заводській упаковці.
- Щоб уникнути ураження електричним струмом або займання, не занурюйте корпус пристрою, мережевий шнур та вилку мережевого шнура у воду або в будь-які інші рідини. Якщо пристрій впав у воду:
  - не торкайтеся води;
  - негайно витягніть вилку мережевого шнура з електричної розетки і тільки після цього можна дістати пристрій з води;
  - зверніться до авторизованого (уповноваженого) сервісного центру для огляду або ремонту пристрою.
- Зберігайте пристрій у місцях, недоступних для дітей і людей з обмеженими можливостями.

**ПРИСТРІЙ ПРИЗНАЧЕНИЙ ТІЛЬКИ ДЛЯ ПОБУТОВОГО ВИКОРИСТАННЯ У ЖИТЛОВИХ**

**ПРИМІЩЕННЯХ, ЗАБОРОНЯЄТЬСЯ КОМЕРЦІЙНЕ ВИКОРИСТАННЯ ТА ВИКОРИСТАННЯ ПРИСТРОЮ У ВИРОБНИЧИХ ЗОНАХ ТА РОБОЧИХ ПРИМІЩЕННЯХ.**

## ПІДГОТУВАННЯ ДО РОБОТИ

**Після транспортування або зберігання пристрою при зниженій температурі необхідно витримати його при кімнатній температурі не менше трьох годин.**

- Перед використанням пристрою промийте насадки, які контактуватимуть з продуктами, теплою водою з нейтральним миючим засобом і ретельно просушіть їх.
- Моторний блок (2), редуктор віночка (9) та кришку-редуктор (7) протріть м'якою, злегка вологою тканиною, після чого витріть досуха.

## УВАГА!

- **Не занурюйте моторний блок (2), редуктор віночка (9), кришку-редуктор (7), мережний шнур і вилку мережевого шнура у воду або у будь-які інші рідини.**
- **Не поміщайте насадки і посудини у посудомийну машину.**

## Тривалість роботи

Блендерний набір дозволяє працювати швидко і ефективно, але при цьому тривалість безперервної роботи з насадкою-блендером не має перевищувати 1 хвилини, віночком – 2 хвилини, при подрібненні твердих продуктів у чаші чопера тривалість роботи не має перевищувати 10 секунд.

Між робочими циклами робіть перерву не менше двох хвилин.

## ВИКОРИСТАННЯ НАСАДКИ-БЛЕНДЕРА

Використовуйте знімну насадку-блендер (1) для приготування фруктових пюре, дитячого харчування, соусів, майонезу, змішування різноманітних інгредієнтів, приготування коктейлів (для перероблення фруктів і овочів, що містять достатню кількість рідини).

**ПОПЕРЕДЖЕННЯ: Перед складанням і установленням насадок переконайтеся в тому, що вилка мережевого шнура не вставлена в електричну розетку.**

- Вставте знімну насадку-блендер (1) у моторний блок (2), спочатку поєднавши відповідні напрямні всередині моторного блоку (2) і насадки-блендера (1), і поверніть її проти годинникової стрілки до фіксації.
- Вставте вилку мережного шнура в електричну розетку.

- Занурте насадку-блендер (1) у посудину з продуктами, які ви хочете подрібнити/перемішати.

**Примітка:** Ви можете помістити продукти у мірну склянку (10).

**УВАГА!**

**При переробленні продуктів тримайте пристрій вертикально.**

- Для увімкнення пристрою натисніть і утримуйте кнопку «I» (3).
- Використовуйте цей режим роботи для змішування рідких продуктів.
- При натисненні і утримуванні кнопки «II» (4) пристрій увімкнеться на максимальних обертах. Використовуйте даний режим роботи для спільного оброблення рідких і твердих продуктів.

**Примітки:**

- Продукти поміщаються у посудину до вмикання пристрою. Об'єм переробляємих продуктів не має перевищувати 2/3 від об'єму ємності, в якій вони переробляються.
- Перед початком процесу подрібнення/змішування рекомендується очистити фрукти від шкірки, видалити неїстівні частини, такі як кісточки, і порізати фрукти кубиками розміром близько 2x2 см.
- Після завершення використання пристрою витягніть мережеву вилку з електричної розетки і від'єдніть знімну насадку-блендер, повернувши її за годинниковою стрілкою.

**УВАГА!**

- **Забороняється знімати насадку-блендер (1) під час роботи.**
- **Щоб не пошкодити леза, не перероблюйте занадто тверді продукти, такі як крупи, рис, приправи, кава, сир, заморожені продукти та інші.**
- **Якщо при роботі з насадкою-блендером виникають труднощі в подрібненні продуктів, якщо це можливо, додайте невелику кількість рідини.**

**ВИКОРИСТАННЯ ВІНОЧКА**

Використовуйте насадку-віночок (11) лише для збивання крему, приготування бісквітного тіста або перемішування готових десертів.

**ПОПЕРЕДЖЕННЯ:** Перед складанням переконайтеся в тому, що вилка мережевого шнура не вставлена в електричну розетку.

- Вставте насадку-віночок (8) в редуктор віночка (9).
- Вставте редуктор віночка (9) у моторний блок (2), спочатку поєднавши відповідні напрямні

всередині моторного блоку (2) і редуктора віночка (9), і поверніть його проти годинникової стрілки до фіксації.

- Вставте вилку мережного шнура в електричну розетку.
- Опустите насадку-віночок (8) в посуд з продуктами.

**Примітка:** Ви можете помістити продукти у мірну склянку (10).

- Для увімкнення пристрою натисніть і утримуйте кнопку увімкнення «I» (3).
- При натисненні і утримуванні кнопки «II» (4) пристрій увімкнеться на максимальних обертах.
- Після використання пристрою витягніть вилку мережного шнура з електричної розетки, від'єдніть редуктор віночка (9) від моторного блоку (2), повернувши його за годинниковою стрілкою, потім витягніть насадку-віночок (8) з редуктора віночка (9).

**УВАГА!**

- **Забороняється використовувати насадку-віночок (8) для змішування крутого тіста.**
- **Продукти поміщайте у посудину до вмикання пристрою.**

**ВИКОРИСТАННЯ ЧОППЕРА**

Чопер використовується для подрібнення м'яса, сиру, цибулі, трав, часнику, моркви, волоських горіхів, мигдалю, чорносливу, овочів та фруктів.

**УВАГА!**

**Забороняється подрібнювати дуже тверді продукти, такі як кубики льоду, мускатний горіх, зерна кави, злаки та інші.**

**Перш ніж почати подрібнення:**

- Наріжте м'ясо, сир, цибулю, овочі та фрукти шматочками приблизно 2x2 см.
- Видаліть у трав стебла, очистіть горіхи від шкаралупи.
- Видаліть кістки, жили та хрящі з м'яса.

**Подрібнення**

**Обережно: ніж дуже гострий!** Завжди тримайте ніж за верхній пластмасовий хвостовик.

- Встановіть чашу чопера (5) на рівній стійкій поверхні.
- Установіть ніж-подрібнювач (6) на вісь всередині чаші чопера (5).
- Помістіть продукти у чашу чопера (5).

**Примітка:**

- Не вмийкайте пристрій з порожньою чашею чопера (5).
- Установіть кришку-редуктор (7) на чашу чопера (5).

# УКРАЇНЬСКА

- Установіть моторний блок (2) на горловину кришки (7), спочатку поєднавши відповідні напрямні всередині моторного блоку (2) та у кришці (7), і поверніть його проти годинникової стрілки до фіксації.

Моторний блок встановлюйте строго вертикально, без перекосів і зазорів.

- Підімкніть пристрій до електричної мережі, усталивши вилку мережного шнура в електричну розетку.
- Для увімкнення пристрою натисніть і утримуйте кнопку увімкнення «I» (3).
- При натисненні кнопки «II» (4) ніж обертається з максимальними обертами.
- Під час роботи тримайте моторний блок (2) однією рукою, а чашу чопера (5) притримуйте іншою рукою.

- Після використання пристрою дочекайтеся повного припинення обертання ножа-подрібнювача (6).
- Витягніть вилку мережного шнура з електричної розетки.
- Від'єднайте моторний блок (2) від горловини кришки-редуктора (7), повернувши його за годинниковою стрілкою.
- Зніміть кришку-редуктор (7).
- Дотримуючись обережності, витягніть ніж-подрібнювач (6), тримаючись за пластмасовий хвостовик.
- Витягніть подрібнені продукти з чаші чопера (5).

## **УВАГА!**

**Строго дотримуйтеся описаної послідовності дій.**

## РЕКОМЕНДАЦІЇ ЩОДО ВИКОРИСТАННЯ НАСАДОК ДЛЯ ПЕРЕРОБЛЕННЯ ПРОДУКТІВ

Тип продукту	Рекомендуєма насадка	Швидкість/ Режим роботи	Кількість	Час
Приготування майонезу	Насадка-блендер	II	250 мл	35 сек.
Крем	Віночок	I	250 мл	2 хв.
Сир (нарізаний кубиками 1 см x 1 см)	Чопер	II	200 г	30-50 сек.
Морква (попередньо очищена і поріzana скибочками завтовшки близько 1 см)	Чопер	II	300 г	30 сек.
Горіхи (попередньо очищені від шкаралупи)	Чопер	II	300 г	30 сек.
Яйця (зварені круто)	Чопер	II	5 шт.	10 сек.
Сухарі (розміром близько 1 см x 1 см)	Чопер	II	50 г	1,5 хв.

**Примітка:** всі дані у таблиці мають рекомендаційний характер.

## ЧИЩЕННЯ

**Увага! Леза ножа-подрібнювача (6) дуже гострі і можуть становити небезпеку.**

**Поводьтеся з ножем-подрібнювачем (6) дуже обережно!**

1. Перед чищенням пристрою вимкніть його з електричної мережі.
2. Зніміть насадки. Для чищення моторного блоку (2) та редукторів (7, 9) використовуйте злегка вологу тканину, після чого їх слід витерти досуха.
3. Після оброблення солоних або кислих продуктів необхідно відразу обполоснути водою ніж-подрібнювач (6).
4. При переробленні продуктів з сильними

фарбувальними властивостями (наприклад, моркви або буряку) насадки та посудини можуть забарвитися, протріть насадки або посудини тканиною, змоченою рослинною олією.

5. Перед використанням пристрою промийте насадки, які контактували з продуктами, теплою водою з нейтральним миючим засобом і ретельно просушіть їх. Насадку-віночок (8) слід промити повністю, а насадку-блендер (1) – тільки нижню частину.

Забороняється занурювати моторний блок (2) і редуктори (7, 9) в будь-які рідини, а також промивати їх під струменем води або поміщати в посудомийну машину.

## ЗБЕРІГАННЯ

- Перед тим, як забрати пристрій на тривале зберігання, зробіть чищення пристрою і ретельно його просушіть.
- Не намотуйте мережевий шнур на моторний блок.
- Зберігайте блендерний набір в сухому прохолодному місці, недоступному для дітей.

## КОМПЛЕКТ ПОСТАЧАННЯ

Моторний блок – 1 шт.  
 Насадка-блендер – 1 шт.  
 Редуктор віночка – 1 шт.  
 Насадка-віночок – 1 шт.  
 Кришка-редуктор – 1 шт.  
 Ніж-подрібнювач – 1 шт.  
 Чаша чопера – 1 шт.  
 Мірна склянка – 1 шт.  
 Інструкція – 1 шт.

## ТЕХНІЧНІ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Електроживлення: 220-240 В ~ 50 Гц  
 Номінальна споживана потужність: 200 Вт  
 Максимальна потужність: 800 Вт

## УТИЛІЗАЦІЯ



Для захисту навколишнього середовища після закінчення терміну служби пристрою та елементів живлення (якщо входять до комплекту) не викидайте їх разом зі звичайними побутовими відходами, передайте пристрій та елементи живлення у спеціалізовані пункти для подальшої утилізації.

Відходи, що утворюються при утилізації виробів, підлягають обов'язковому збору з подальшою утилізацією установленим порядком. Для отримання додаткової інформації про утилізацію даного продукту зверніться до місцевого муніципалітету, служби утилізації побутових відходів або до крамниці, де Ви придбали цей продукт.

*Виробник зберігає за собою право змінювати дизайн, конструкцію та технічні характеристики, які не впливають на загальні принципи роботи пристрою, без попереднього повідомлення, через що між інструкцією та виробом можуть спостерігатися незначні відмінності. Якщо користувач виявив такі невідповідності, просимо повідомити про це по електронній пошті [info@vitek.ru](mailto:info@vitek.ru) для отримання оновленої версії інструкції.*

## Термін служби пристрою – 3 років

## Гарантія

Докладні умови гарантії можна отримати в дилера, що продав дану апаратуру. При пред'явленні будь-якої претензії протягом терміну дії даної гарантії варто пред'явити чек або квитанцію про покупку.

**CE** Даний продукт відповідає вимогам Директиви 2014/30/ЄС щодо електромагнітної сумісності та Директиви 2014/35/ЄС щодо низьковольтного обладнання.

# КЫРГЫЗ

## БЛЕНДЕР ТОПТОМУ VT-8533

Блендер топтом катары сатылып, суюк жана катуу азыктарды чалуу, кошуу, майдалатуу жана кошуп иштетүү үчүн арналган.

### СЫПАТТАМА

1. Чечилме блендер саптамасы
2. Мотор сапсалгысы
3. «I» режимди иштетүү баскычы
4. «II» режимди иштетүү баскычы
5. Чоппердин табагы
6. Майдалатуучу бычак
7. Редуктор капкагы
8. Венчик саптамасы
9. Венчиктин редуктору
10. Өлчөмдүү чынысы

### КӨҢҮЛ БУРУҢУЗ!

*Кошумча коргонуу үчүн электр тармагында потенциалдуу иштеткен тогу 30 МА ашырбаган коргоп өчүрүүчү аспабын (КӨА) орнотулушу максатка ылайыктуу. КӨА орнотуу үчүн атайын адиске кайрылыңыз.*

### КООПСУЗДУК ЧАРАЛАРЫ

Түзмөктү пайдалануудан мурун колдонмону көңүл коюп окуп-үйрөнүп, маалымат катары сактап алыңыз. Түзмөктү түздөн-түз арналышы боюнча гана, ушул колдонмодо баяндалганга ылайык колдонуңуз. Түзмөктү туура эмес пайдалануу анын бузулуусуна, колдонуучуга же колдонуучунун мүлкүнө зыян келтирүүгө алып келиши мүмкүн.

- Түзмөктү электр тармагына туташтыруудан мурун чыңалуусу үйүнүздөгү электр тармагынын чыңалуусуна ылайык болгонун текшерип алыңыз.
- Электр тармагына кошулган түзмөктү кароосуз калтырбаңыз.
- Саптамаларды алмаштыргандан мурун түзмөктү электр тармагынан сууруңуз.
- Түзмөктү колдонгондон мурун саптамалары туура орнотулганын текшерип алыңыз.
- Саптамалары орнотулбаган мотор сапсалгысын электр тармагына сайбаңыз.
- Саптамалар жана ишетиле турган азыктары жок түзмөктү иштетүүгө тыюу салынат.
- Түзмөктү имараттардын сыртында колдонбоңуз.
- Ысык азыктарды өлчөмдүү чынысына же чоппердин табагына салуудан мурун муздатуу зарыл.
- Чоппердин табагын жана өлчөмдүү чынысын микротолкундуу мешине салууга тыюу салынат.
- Топтомго кирген саптамаларын гана колдонуңуз.

- Түзмөктү биринчи колдонгондон мурун болгон азыктарга тийе турган чечилме саптамалын жана идиштерин жакшылап жууп алыңыз.
- Чоппердин табагын тегиз туруктуу беттин үстүнө орнотуңуз.
- Азыктарды чоппердин табагына түзмөктү иштетүүдөн мурун салыңыз.
- Чоппердин табагын азыктар менен ашыра толтурбай, куюлган суюктуктардын деңгээлин байкап туруңуз.
- Чоппердин майдалатуу бычагынын жана блендер саптамасынын бычагынын кесүүчү чектери абдан учтуу болуп, коопсуздука коркунучту жаратат. Саптамаларды абайлап колдонуңуз!
- Чопперди иштеткенде майдалатуучу бычагынын айлануусуна тоскоолдук пайда болсо, түзмөктү электр тармагынан ажыратып, бычактын айлануусуна тоскоолдук кылган азыктарды абайлап чыгарып алыңыз.
- Майдалатуучу бычагы толугу менен токтогондон кийин гана чоппердин идишинен азыктарды же суюктуктарды чыгарыңыз.
- Түзмөктүн айланып турган бөлүктөрүн тийбеңиз. Чачыңыз же кийимдин саландап турган элементтери блендер саптаманын бычагы же венчиги айлануучу зонасына түшкөнүнөн этият болуңуз.
- Түзмөктү тазалаган жана колдонбогон учурларда аны ар дайым электр тармагынан суруңуз.
- Түзмөктү өчүрүүдө электр розеткасынан чыгарганда тармактык айрысынан кармаңыз.
- Электр шнурун тартпай, чыйратпаңыз.
- Саптамаларды жана идиштерди идиш жуучу аспапка салбаңыз.
- Түзмөктү ысык беттердин (газ же электр плитасы, демдеме меш катары) жанында колдонбоңуз.
- Электр шнуру ысык нерселерди жана эмеректин учтуу кырларын тийип турганына жол бербениз.
- Мотор сапсалгысынын корпусун, электр шурун жана айрысын суу колуңуз менен тийбениз.
- Электр шурунун же тармактык айрысынын бузулуулары бар болсо, түзмөктү колдонбоңуз.
- Балдардын коопсуздугу үчүн таңгак катары колдонулган полиэтилен баштыктарды кароосуз таштабаңыз.

**Көңүл буруңуз! Полиэтилен баштыктар же таңгак пленкасы менен ойногонго балдарга уруксат бербениз. Бул тумчуугунун коркунучун жаратат!**

- Түзмөк иштеп турган учурда балдарга мотор сапсалгысын электр шурун жана айрысын тийүүгө уруксат бербениз.

- Түзмөктү оюнчук катары колдонбоо үчүн балдарга көз салыңыз.
- Түзмөк иштеп турганда же иштөө циклдердин арасында аны балдар жетпеген жерде сактаңыз.
- Бул шайман дене күчү, сезими же акыл-эси жагынан жөндөмдүүлүгү төмөн (ошонун ичинде балдар да) адамдар же колдонуу боюнча тажрыйбасы же билими жок болгон адамдар, эгерде алардын коопсуздугуна жооптуу адам аларды көзөмөлдөп же инструкциялаган болбосо колдонуу үчүн ылайыкташтырылган эмес.
- Түзмөк иштеп турган учурда жанында балдар же жөндөмдүүлүгү төмөн адамдар бар болгондо өзгөчө абайлап туруңуз.
- Бул түзмөк балдар колдонгону үчүн арналган эмес.
- Электр шнурунда, тармактык айрысында бузулуулар пайда болсо, түзмөк иштеп-иштебей турса же кулап түшкөндөн кийин аны колдонууга тыюу салынат.
- Шайманды өз алдынча оңдоого тыюу салынат. Түзмөктү өз алдынча ажыратпай, ар кыл бузулуулар пайда болгон же шайман кулап түшкөн учурларда аны розеткадан суруп, кепилдик талонундагы же [www.vitek.ru](http://www.vitek.ru) сайтындагы тизмесине кирген автордоштурулган (ыйгарым укуктуу) тейлөө борборуна кайрылыңыз.
- Бузулуулар пайда болбоо үчүн түзмөктү заводдук таңгагында гана транспорттоо зарыл.
- Ток урбас же өрт чыкпас үчүн түзмөктүн корпусун, электр шнурун жана тармактык шнурдун айрысын сууга же башка суюктуктарга салбаңыз. Түзмөк сууга түшүп калса:
  - сууга тийбеңиз;
  - токтоосуз тармактык шнурунун айрысын розеткадан суруп, андан кийин гана түзмөктү суудан чыгарсаңыз болот;
  - түзмөктү текшерүү жана оңдотуу үчүн автордоштурулган (ыйгарым укуктуу) тейлөө борборуна кайрылыңыз.
- Шайманды балдар жана жөндөмдүүлүгү төмөн болгон адамдар жетпеген жеринде сактаңыз.

**Түзмөк турак жайларда турмуш-тиричилик колдонууга гана арналган, коммерциялык колдонууга, өнөр жай зоналарында же жумуш имараттарда колдонууга тыюу салынат.**

## ИШТЕТҮҮНҮН АЛДЫНДА

**Төмөндөгөн температурада түзмөктү транспорттоодон же сактоодон кийин аны үч сааттан кем эмес мөөнөткө үй температурасында сактоо зарыл.**

- Түзмөктү колдонгондон мурун азыктарга тийген саптамаларын нейтралдуу жуучу ка-

ражат колдонуп жылу сууга жууп, кургатып алыңыз.

- Мотор сапсалгысын (2), венчиктин редукторун (9) жана редуктор капкагын (7) жумшак бир аз нымдуу чүпүрөк менен сүртүңүз, андан кийин кургатып сүртүңүз.

## КӨҢҮЛ БУРУҢУЗ!

- **Мотор сапсалгысын (2), венчиктин редукторун (9) жана редуктор капкагын (7), электр шнуру менен кубаттуучу сайгычын сууга же ар кыл башка суюктуктарга салбаңыз.**
- **Саптамаларын жана идиштерин идиш жуучу аспапка салбаңыз.**

## Иштетүүнүн узактыгы

Блендер топтому бат жана эффективдүү иштөөгө мүмкүндүк берет, бирок блендер саптамасы менен иштеткенде 1 мүнөттөн, венчик саптамасы менен – 2 мүнөттөн, чоппердин табагында катуу азыктарды майдалатууда – 10 секунддан ашык иштетпөө зарыл.

Иштетүү циклдердин арасында эки мүнөттөн кем эмес мөөнөткө тыныгууларды жасаңыз.

## БЛЕНДЕР САПТАМАСЫН КОЛДОНУУ

Чечилме блендер саптамасын (1) жемиш пюре, балдардын тамагын, соустарды, майонезди жасоо үчүн, ар кыл ингредиенттерди кошуу, коктейлдерди жасоо үчүн (жеткичерлик ширеси бар жемиштерди жана жашылчаларды иштетүү үчүн) колдонуңуз.

**ЭСКЕРТҮҮ:** Саптамаларын кураштыруу жана орнотуунун алдында кубаттуучу сайгычы электр розеткасына сайылбаганын текшерип.

- Чечилүүчү блендер саптамасын (1) мотор сапсалгысына (2) орнотуңуз, ичиндеги багыттоочуларды алдын ала дал келтирип, блендер саптамасын (1) саат жебесинин багытына каршы бекитилгенине чейин бураңыз.
- Тармактык шнурдун айрысын электр розеткасына сайыңыз.
- Блендер саптамасын (1) сиз майдалап/кошо турган азыктары бар идиштин ичине салыңыз.

**Эскертүү:** Азыктарды өлчөмдүү чынысына (10) салсаңыз болот.

## КӨҢҮЛ БУРУҢУЗ!

**Азыктарды иштетүүдө түзмөктү тикесинен кармаңыз.**

- Түзмөктү иштетүү үчүн иштетүү баскычын «I» (3) басып туруңуз.
- Бул режимди суюк азыктарды аралаштыруу үчүн колдонуңуз.

# КЫРГЫЗ

- «II» (4) баскычын басып турганда түзмөк максималдуу ылдамдыгы менен иштейт. Бул режимди суюк менен катуу азыктарды чогу иштетүү үчүн колдонуңуз.

## **Эскертүү:**

- *Азыктар идиштин ичине түзмөктү иштетүүдөн мурун салынат. Итетилүүчү азыктардын көлөмү, салынган идишинин көлөмүнүн 2/3 ашпоо зарыл.*
- *Майдалатуу/аралаштыруу процессти баштоодон мурун жемиштерди кабыгынан тазалап, данек катары желбеген бөлүктөрүн алып, жемиштерди 2x2 см жагын бөлүктөргө кесүү зарыл.*
- Шайманды колдонуудан кийин электр шнурунун сайгычын электр розеткасынан чыгарыңыз, чечилме блендер насадкасын саат жебесинин багыты боюнча бурап ажыратыңыз.

## **КӨҮЛ БУРУҢУЗ!**

- *Шайман иштеп турганда блендер саптамасын (1) чечүүгө тыюу салынат.*
- *Бычактардын учтарын бузбоо үчүн акшак, күрүч, приправалар, кофе, быштак, тоңдурулган азыктар катары өтө катуу азыктарды иштетпеңиз.*
- *Блендер саптамасын иштеткенде азыктарды майдалатууда татаалдыктар болсо, мүмкүн болсо бир аз суюктукту кошунуз.*

## **ВЕНЧИКИ КОЛДОНУУ**

Венчик саптамасын (11) крем, жумуртканын агын чалуу, бисквит камырын жасоо же даяр таттуу тамактарды аралаштыруу үчүн гана колдонуңуз.

**ЭСКЕРТҮҮ:** *Кураштыруунун алдында тармактык шнурдун айрысынын электр розеткасына сайылбаганын текшерип.*

- Венчик саптамасын (8) венчиктин редукторуна (9) сайыңыз.
- Венчик саптамасын (9) мотор сапсалгысынына (2) орнотуңуз, алдын ала мотор сапсалгысынын (2) жана венчик саптамасынын (9) ичиндеги багыттоочуларды дал келтирип, саат жебесинин багытына каршы бекитилгенине чейин бураңыз.
- Тармактык шнурдун айрысын электр розеткасына сайыңыз.
- Венчик саптамасын (8) азыктары бар идиштин ичине салыңыз.

**Эскертүү:** *Азыктарды өлчөмдүү чынысына (10) салсаңыз болот.*

- Шайманды иштетүү үчүн иштетүү баскычын «I» (3) басып туруңуз.
- «II» (4) баскычын басып турганда түзмөк максималдуу ылдамдыгы менен иштейт.
- Түзмөктү пайдаланып бүткөндөн кийин тар-

мактык шнурдун айрысын электр розеткасынан алып салыңыз, венчиктин редукторун (9) мотор сапсалгысынан (2) аны сааттын жебеси менен бурап ажыратыңыз, андан кийин венчик саптаманы (8) венчиктин редукторунан (9) чыгарыңыз.

## **КӨҮЛ БУРУҢУЗ!**

- *Венчик саптамасын (8) катуу камырды аралаштыруу үчүн колдонууга тыюу салынат.*
- *Азыктарды идишке түзмөктү иштетүүдөн мурун салыңыз.*

## **ЧОППЕРДИ КОЛОДНУУ**

Чоппер эт, быштак, пияз, чөп, сарымсак, сабиз, жаңгак, миндаль, кара өрүк, жашылча-жемиштерди майдалатуу үчүн колдонулат.

## **КӨҮЛ БУРУҢУЗ!**

*Муз бөлүктөрү, тоңдурулган азыктар, мускат жаңгагы, кофе, дан азыктары жана башка өтө катуу азыктарды майдалатууга тыюу салынат.*

## **Майдалатуудан мурун:**

- *Этти, пиязды, быштакты, жашылча-жемиштерди 2x2 см жакын бөлүктөргө кесип алыңыз.*
- *Чөптүн сабактарын алып, жаңгакты кабыгынан тазалаңыз.*
- *Эттен сөөк, чарым менен кемирчектерди алып салыңыз.*

## **Майдалатуу**

**Этият булуңуз:** *Бычак абдан курч! Бычакты ар дайым үстүндөгү пластмасса хвостовигинен гана кармаңыз.*

- Чоппердин табагын (5) тегиз туруктуу беттин үстүнө коюңуз.
- Майдалатуу бычакты (6) чоппердин табагынын (5) ичиндеги огуна орнотуңуз.
- Азыктарды чоппердин табагына (5) салыңыз.

## **Эскертүү:**

- *Чоппердин табагы (5) бош болгондо шайманды иштетпеңиз.*
- Редуктор капкагын (7) чоппер табагынын (5) үстүнө орнотуңуз.
- Мотор сапсалгысын (2) капкактын моюнуна алдын ала мотор сапсалгысынын (2) жана капкактын (7) ичиндеги багыттоочуларды дал келтирип орнотуңуз, жана саат жебесинин багытына каршы бекитилгенге чейин бураңыз.

Мотор сапсалгысын тик абалында, кыйшайтпай жана жарыктарды калтырбай орнотуңуз.



- Тармактык шнурунун айрысын розеткага сайып, түзмөктү электр тармагына кошуңуз.
- Шайманды иштетүү үчүн иштетүү баскычын «I» (3) басып туруңуз.
- «II» (4) баскычын басканда бычак максималдуу ылдамдык менен айланат.
- Шайманды иштеткенде мотор сапсалгысын (2) бир колуңуз менен кармап, чоппердин табагын (5) башка колуңуз менен кармап туруңуз.
- Шайманды иштеткенден кийин майдалатуу бычагы (6) токтогонун күтүңүз.
- Электр шнурунун айрысын розеткадан сууруңуз.
- Мотор сапсалгысын (2) саат жебесинин багыты боюнча бурап редуктор капкагынын (7) алкымынан ажыратыңыз.
- Редуктор капкагын (7) ачыңыз.
- Майдалатуу бычагын (6) пластмасса куйругунан кармап абайлап чыгарыңыз.
- Майдалаткан азыктарды чоппердин табагынан (5) чыгарыңыз.

### **КӨҮЛ БУРУҢУЗ!**

**Көрсөтүлгөн кыймыл аракеттердин тартибин сактаңыз.**

### **АЗЫКТАРДЫ ИШТЕТҮҮ ҮЧҮН САПТАМАЛАРЫН КОЛДОНУУ ЖӨНҮНДӨГҮ КЕҢЕШТЕР**

Азыктын түрү	Сунуш кылынган саптама	Ылдамдык/иштөө режими	Саны	Бышыруу
Майонезди даярдоо	Блендер саптамасы	II	250 мл	35 сек.
Крем	Венчик	I	250 мл	2 мүн.
Сыр (1 см x 1 см кубиктерге тууралган)	Чоппер	II	200 г	30-50 сек.
Сабиз (алдын ала тазаланган жана калыңдыгы 1 см ге жакын кесимдерге кесилген)	Чоппер	II	300 г	30 сек.
Жаңгактар (алдын ала кабыгынан тазаланган)	Чоппер	II	300 г	30 сек.
Жумурткалар (сууда бышырылган)	Чоппер	II	5 даана.	10 сек.
Кургатылган нандар (1 см x 1 см ге жакын өлчөмдө)	Чоппер	II	50 г	1,5 мин.

**Эскертүү:** таблицадагы болгон маалымат сунуш катары берилген.

### **ТАЗАЛОО**

**Көңүл буруңуз! Майдалатуу бычактын (6) кыры өтө курч болуп, коопчулукту жаратуу мүмкүн.**

**Майдалатуу бычакты (6) тийгенде этият болуңуз!**

1. Түзмөктү тазалоодон мурун электр тармагынан чыгарыңыз.
2. Саптамаларын чечиңиз. Мотор сапсалгысын (2) жана редукторлорун (7, 9) тазалоо үчүн бир аз нымдуу чупүрөк менен сүртүп, кургатып сүртүңүз.
3. Шор же кычкыл азыктарды иштетүүдөн кийин майдалатуу бычагын (6) токтоосуз суу менен чайкап салыңыз.
4. Кээ бир өтө боёчу сапаты бар азыктарды (сабиз же кызылча катары) иштеткенде саптамалар жана идиштер боелуп калышы мүмкүн, боекту өсүмдүк майына малынган кургак чүпүрөк менен кетирсеңиз болот.
5. Колдонгондон кийин азыктарга тийген саптамаларын нейтралдуу жуучу каражат колдонуп

жылу сууга жууп, кургатып алыңыз. Венчик саптамасын (8) толугу менен жууп, блендер саптамасынын (1) астынкы жагын гана жууңуз.

Мотор сапсалгысын (2) жана редукторлорун (7, 9) ар кандай суюктуктарга же идиш жуучу аспапка салууга тыюу салынат.

### **САКТОО**

- Түзмөктү узакка чейин сактоого койгондон алдында аны тазалап, жакшылап кургатып алыңыз.
- Электр шнурун мотор сапсалгысынын үстүнө түрбөңүз.
- Блендер топтомун балдар жетпеген кургак салкын жерде сактаңыз.

### **ЖЕТКИРҮҮНҮН ТОПТОМУ**

Мотор сапсалгысы – 1 даана.  
Блендер саптамасы – 1 даана.  
Венчиктин редуктору – 1 даана.  
Венчик саптамасы – 1 даана.  
Редуктор капкагы – 1 даана.

# КЫРГЫЗ

Майдалатуучу бычак – 1 даана.  
Чоппердин табагы – 1 даана.  
Өлчөмдүү чынысы – 1 даана.  
Колдонмо – 1 даана

## ТЕХНИКАЛЫК МҮНӨЗДӨМӨСҮ

Электр азыгы: 220-240 В ~ 50 Гц  
Номиналдуу иштетүү кубаттуулугу: 200 Вт  
Максималдуу кубаттуулугу: 800 Вт

## УТИЛИЗАЦИЯЛОО



Айлана чөйрөөнү коргоо максатында шайман менен азыктандыруучу элементтердин (эгерде топтомго кирсе) кызмат мөөнөтү бүткөндөн кийин турмуш-тиричилик калдыктары менен бирге таштабаңыз, шайман менен азыктандыруучу элементти андан ары утилизациялоо үчүн адистештирилген пункттарга бериңиз.

Шаймандарды утилизациялоодон пайда болгон калдыктарды милдеттүү түрдө чогултуп, андан соң белгиленген жолунда утилизациялоо зарыл. Бул шайманды утилизациялоо жөнүндө кошумча маалымат алуу үчүн жергиликтүү өкмөткө, турмуш-тиричилик калдыктарды утилизациялоо кызматына же бул шайманды алган дүкөнгө кайрылыңыз.

*Өңдүрүүчү шаймандардын жалпы иштөө принциптерине таасир этпеген дизайн, конструкциясы жана техникалык мүнөздөмөлөрүн алдын ала эскертпей өзгөртүү укугун сактайт, ошол себептен шайман менен колдонмонун арзыбаган айырмалар болуу мүмкүн. Колдонуучу ушундай келишпегендиктерди тапса, ал жөнүндө [info@vitek.ru](mailto:info@vitek.ru) электрондук почтасына жазып, шаймандын жаңырланган версиясын алса болот.*

## Шаймандын кызмат мөөнөтү – 3 жыл

### Кепилдик

Кепилдик берүү шарттары тууралуу толук маалыматтар буюмду саткан сатуучудан алууга болот. Кепилдик шарттарына ылайык талап кылып сатылган товарга чек же дүмүрчөктү көрсөтүү керек.



## SET BLENDER VT-8533

Blenderul este prezentat în componența setului blender și este destinat pentru baterea, amestecarea, tocarea și prelucrarea comună a alimentelor lichide și solide.

### DESCRIERE

1. Duză-blender detașabilă
2. Bloc cu motor
3. Buton de pornire a regimului „I”
4. Buton de pornire a regimului „II”
5. Vasul chopperului
6. Cuțit-tocător
7. Capac-reductor
8. Duză-tel
9. Reductorul telului
10. Pahar gradat

### ATENȚIE!

**Pentru protecție suplimentară este recomandabilă instalarea unui disjuncteur de protecție (ECB) cu curent nominal nu mai mare de 30 mA în circuitul de alimentare electrică. Pentru instalarea ECB adresați-vă unui specialist.**

### MĂSURI DE SIGURANȚĂ

Înainte de a începe exploatarea dispozitivului citiți cu atenție instrucțiunea de exploatare și păstrați-o pentru utilizare ulterioară în calitate de material de referință. Utilizați dispozitivul doar conform destinației sale, cum este descris în prezenta instrucțiune. Manipularea necorespunzătoare poate duce la defectarea dispozitivului sau poate cauza daune utilizatorului sau bunurilor acestuia.

- Înainte de a conecta dispozitivul la rețeaua electrică, verificați dacă tensiunea indicată pe dispozitiv corespunde cu tensiunea de alimentare din casa dvs.
- Nu lăsați dispozitivul conectat la rețeaua electrică fără supraveghere.
- Deconectați dispozitivul de la rețeaua electrică înainte de a schimba duzele.
- Înainte de a utiliza dispozitivul, asigurați-vă că duzele sunt instalate corect.
- Nu conectați blocul cu motor la rețeaua electrică fără duzele instalate.
- Este interzisă pornirea dispozitivului fără utilizarea duzelor și alimentelor pentru prelucrare.
- Nu utilizați dispozitivul în afara încăperilor.
- Răciți alimentele calde înainte de a le plasa în paharul gradat sau vasul chopperului.
- Nu plasați vasul chopperului și paharul gradat în cuptorul cu microunde.

- Utilizați doar duzele care fac parte din setul de livrare.
- Înainte de prima utilizare a dispozitivului spălați minuțios toate duzele detașabile și vasele care vor contacta cu alimentele.
- Instalați vasul chopperului pe o suprafața plană și stabilă.
- Puneți alimentele în vasul chopperului înainte de a porni dispozitivul.
- Nu supraîncărcați vasul chopperului cu alimente și urmăriți nivelul lichidelor turnate.
- Muchiile tăietoare ale cuțitului-tocător și a duzei-blender sunt foarte ascuțite și pot prezenta pericol. Manipulați aceste duze foarte atent!
- La utilizarea chopperului în cazul încetirii rotirii cuțitului-tocător deconectați dispozitivul de la rețeaua electrică și îndepărtați cu atenție alimentele care împiedică rotația cuțitului.
- Scoateți alimentele și vărsați lichidele din vasul chopperului doar după oprirea completă a rotației cuțitului-tocător.
- Nu atingeți părțile rotative ale dispozitivului. Evitați pătrunderea părului sau a capetelor hainei în zona de rotație a cuțitului duzei-blender sau telului.
- De fiecare dată înainte de curățarea dispozitivului și, de asemenea, dacă nu îl utilizați, deconectați dispozitivul de la rețeaua electrică.
- La deconectarea dispozitivului apucați nemijlocit de fișa cablului de alimentare.
- Nu trageți de cablul de alimentare și nu îl răsuciți.
- Nu plasați duzele și vasele în mașina de spălat vase.
- Nu utilizați dispozitivul în apropierea suprafețelor fierbinți (cum ar fi un aragaz sau plită electrică, cuptor).
- Urmăriți ca cablul de alimentare să nu se atingă de marginile ascuțite ale mobilierului și suprafețe fierbinți.
- Nu atingeți corpul blocului cu motor, cablul de alimentare și fișa cablului de alimentare cu mâinile ude.
- Nu utilizați dispozitivul în cazul deteriorării fișei cablului de alimentare sau cablului de alimentare.
- Din motive de siguranță a copiilor, nu lăsați pungile de polietilenă folosite ca ambalaj fără supraveghere.

**Atenție! Nu permiteți copiilor să se joace cu pungile de polietilenă sau pelicula de ambalare.**

### Pericol de sufocare!

- Nu permiteți copiilor să atingă corpul blocului cu motor, cablul de alimentare și fișa cablului de alimentare în timpul funcționării dispozitivului.

# ROMÂNĂ

- Supravegheați copiii pentru a preveni utilizarea dispozitivului în calitate de jucărie.
- În timpul funcționării și în timpul pauzelor între ciclurile de lucru plasați dispozitivul în locuri inaccesibile pentru copii.
- Dispozitivul nu este destinat utilizării de către persoane (inclusiv copii) cu abilități fizice, psihice sau mentale reduse sau dacă nu au experiență sau cunoștințe, dacă acestea nu sunt sub control sau instruiți cu privire la utilizarea dispozitivului de către persoana responsabilă de siguranța acestora.
- Fiți deosebit de precauți dacă în apropierea dispozitivului în funcțiune se află copii sau persoane cu dizabilități.
- Acest dispozitiv nu este destinat utilizării de către copii.
- Nu utilizați dispozitivul în cazul deteriorării fișei cablului de alimentare sau a cablului de alimentare, dacă dispozitivul funcționează cu întreruperi, precum și după căderea lui.
- Nu reparați dispozitivul de sine stătător. Nu dezasamblați dispozitivul de sine stătător, în caz de defecțiune sau după căderea dispozitivului, deconectați dispozitivul de la priza electrică și adresați-vă la orice centrul autorizat (împuțernicit) de service la adresele de contact specificate în certificatul de garanție și pe site-ul [www.vitek.ru](http://www.vitek.ru).
- Pentru a evita deteriorările transportați dispozitivul doar în ambalajul original.
- Pentru a evita riscul electrocutării sau inflamației, nu scufundați corpul dispozitivului, cablul de alimentare și fișa cablului de alimentare în apă sau în alte lichide. Dacă dispozitivul a căzut în apă:
  - nu atingeți apa;
  - extrageți imediat fișa cablului de alimentare din priza electrică și doar apoi puteți scoate dispozitivul din apă;
  - adresați-vă la un centru autorizat (împuțernicit) de service pentru examinarea sau repararea dispozitivului.
- Păstrați dispozitivul la loc răcoros, inaccesibil pentru copii și persoane cu dizabilități.

**DISPOZITIVUL ESTE DESTINAT DOAR PENTRU UZ ÎN CONDIȚII CASNICE ÎN ÎNCĂPERI DE LOCUIT, ESTE INTERZISĂ UTILIZAREA COMERCIALĂ ȘI UTILIZAREA DISPOZITIVULUI ÎN ZONELE DE PRODUCȚIE ȘI ÎNCĂPERILE DE LUCRU.**

## PREGĂTIRE PENTRU UTILIZARE

**După transportarea sau depozitarea dispozitivului la o temperatură scăzută este ne-**

**cesar să-l mențineți la temperatura camerei timp de cel puțin trei ore.**

- Înainte de a utiliza dispozitivul spălați duzele care vor contacta cu alimentele cu apă caldă și cu un detergent neutru și uscați-le bine.
- Ștergeți blocul cu motor (2), reductorul telului (9) și capacul-reductor (7) cu o cârpă moale, puțin umezită, apoi ștergeți-le până la uscat.

## ATENȚIE!

- **Nu scufundați blocul cu motor (2), reductorul telului (9), capacul-reductor (7), cablul de alimentare și fișa cablului de alimentare în apă sau în alte lichide.**
- **Nu plasați duzele și vasele în mașina de spălat vase.**

## Durata de funcționare

Setul blender vă permite să lucrați repede și eficient, însă durata de funcționare continuă cu duza-blender nu trebuie să depășească 1 minut, cu telul - 2 minute, la tocarea alimentelor dure în vasul chopperului durata de funcționare nu trebuie să depășească 10 secunde.

Între ciclurile de lucru, faceți o pauză de cel puțin două minute.

## UTILIZAREA DUZEI-BLENDER

Utilizați duza-blender (1) detașabilă pentru prepararea piureului de fructe, alimentelor pentru sugari, sosurilor, maionezei, amestecarea diferitor ingrediente, prepararea cocktailurilor (pentru prelucrarea fructelor și legumelor care conțin o cantitate suficientă de lichid).

**AVERTIZARE: Înainte de asamblarea și montarea duzelor, asigurați-vă că fișa cablului de alimentare nu este conectată la o priză electrică.**

- Introduceți duza-blender (1) detașabilă în blocul cu motor (2) aliniind în prealabil ghidajele corespunzătoare în interiorul blocului cu motor (2) și a duzei-blender (1) și rotiți-o în sensul invers acelor de ceasornic până când se fixează.
- Introduceți fișa cablului de alimentare în priza electrică.
- Scufundați duza-blender (1) în vasul cu alimentele pe care doriți să le tocați/amestecați.

**Remarcă:** Puteți pune alimentele în paharul gradat (10).

## ATENȚIE!

**La prelucrarea alimentelor țineți dispozitivul în poziție verticală.**

- Pentru a porni dispozitivul, apăsați și mențineți apăsat butonul „I” (3).
- Utilizați acest regim de funcționare pentru amestecarea alimentelor lichide.
- La apăsarea și menținerea butonului „II” (4) dispozitivul se va porni la viteză maximă. Utilizați acest regim de funcționare pentru prelucrarea concomitentă a alimentelor lichide și solide.

#### Remarci:

- *Alimentele se introduc în vas înainte de a porni dispozitivul. Volumul alimentelor prelucrate nu trebuie să depășească 2/3 din volumul vasului în care acestea sunt prelucrate.*
- *Înainte de a începe procesul de tocare/amestecare, se recomandă să curățați fructele de coaja, să îndepărtați părțile necomestibile cum ar fi sămburii și să tăiați fructele în cuburi cu mărimea de aproximativ 2x2 cm.*
- După finisarea utilizării dispozitivului extrageți fișa cablului de alimentare din priza electrică și detașați duza-blender detașabilă, rotind-o în sensul acelor de ceasornic.

#### ATENȚIE!

- **Se interzice scoaterea duzei-blender (1) în timpul funcționării.**
- **Pentru a nu deteriora lamele, nu prelucrați alimente extrem de dure, cum ar fi crupele, orezul, condimentele, cafeaua, brânza tare, alimentele congelate și altele.**
- **Dacă la utilizarea duzei-blender apar dificultăți la tocarea alimentelor, dacă este posibil, adăugați o cantitate mică de lichid.**

#### UTILIZAREA TELULUI

Utilizați duza-tel (11) doar pentru baterea cremei, albușurilor de ou, prepararea aluatului de pandișpan sau amestecarea deserturilor gata preparate.

**AVERTIZARE: Înainte de asamblare, asigurați-vă că fișa cablului de alimentare nu este conectată la priza electrică.**

- Introduceți duza-tel (8) în reductorul telului (9).
- Introduceți reductorul telului (9) în blocul cu motor (2) aliniind în prealabil ghidajele corespunzătoare în interiorul blocului cu motor (2) și a reductorului telului (9) și rotiți-l în sensul invers acelor de ceasornic până când se fixează.
- Introduceți fișa cablului de alimentare în priza electrică.
- Coborâți duza-tel (8) în vasul cu alimente.

**Remarcă:** Puteți pune alimentele în paharul gradat (10).

- Pentru a porni dispozitivul, apăsați și mențineți apăsat butonul de pornire „I” (3).
- La apăsarea și menținerea butonului „II” (4) dispozitivul se va porni la viteză maximă.
- După utilizarea dispozitivului extrageți fișa cablului de alimentare din priza electrică, detașați reductorul telului (9) de la blocul cu motor (2), rotindu-l în sensul acelor de ceasornic, apoi scoateți duza-tel (8) din reductorul telului (9).

#### ATENȚIE!

- **Se interzice utilizarea duzei-tel (8) pentru frământarea aluatului vârtos.**
- **Puneți alimentele în vas înainte de a porni dispozitivul.**

#### UTILIZAREA CHOPPERULUI

Chopperul se utilizează pentru tocarea cărnii, brânzei, cepei, ierburilor, usturoiului, morcovului, nucilor, migdalelor, prunelor uscate, legumelor și fructelor.

#### ATENȚIE!

**Se interzice tocarea produselor foarte dure, cum ar fi cuburi de gheață, nucșoară, boabe de cafea, cereale și altele.**

#### Înainte de a începe procesul de tocare:

- *Tăiați carnea, brânza, ceapa, legumele și fructele în bucăți de aproximativ 2x2 cm.*
- *Înlăturați tulpinile ierburilor, curățați nucile de coajă.*
- *Înlăturați oasele, tendoanele și cartilajele din carne.*

#### Tocare

**Atenție: cuțitul este foarte ascuțit! Țineți întotdeauna cuțitul de coada superioară de plastic.**

- Instalați vasul chopperului (5) pe o suprafața plană și stabilă.
- Instalați cuțitul-tocător (6) pe axul din interiorul vasului chopperului (5).
- Puneți alimentele în vasul chopperului (5).

#### Remarcă:

- *Nu porniți dispozitivul cu vasul chopperului gol (5).*
- Instalați capacul-reductor (7) pe vasul chopperului (5).
- Montați blocul cu motor (2) pe gura capacului (7), aliniind ghidajele corespunzătoare în interiorul blocului cu motor (2) și în capacul (7) și rotiți-l în sensul invers acelor de ceasornic până când se fixează.

Montați blocul cu motor strict vertical, fără înclinări și goluri.

# ROMÂNĂ

- Conectați dispozitivul la rețeaua electrică, introducând fișa cablului de alimentare în priză electrică.
- Pentru a porni dispozitivul, apăsați și mențineți apăsat butonul de pornire „I” (3).
- La apăsarea butonului „II” (4) cuțitul se va roti la viteză maximă.
- În timpul funcționării țineți blocul cu motor (2) cu o mână, iar vasul chopperului (5) mențineți cu cealaltă mână.
- După utilizarea dispozitivului așteptați oprirea completă a rotației cuțitului-tocător (6).
- Extrageți fișa cablului de alimentare din priză electrică.
- Detașați blocul cu motor (2) de la gura capacului-reductor (7), rotindu-l în sensul acelor de ceasornic.
- Scoateți capacul-reductor (7).
- Cu precauție, scoateți cuțitul-tocător (6), ținând de coada din plastic.
- Scoateți alimentele tocate din vasul chopperului (5).

## ATENȚIE!

**Respectați strict succesiunea acțiunilor descrise.**

## RECOMANDĂRI PRIVIND UTILIZAREA DUZELOR PENTRU PRELUCRAREA ALIMENTELOR

Tipul alimentului	Duză recomandată	Viteză/Regim de funcționare	Cantitate	Timp
Prepararea maionezei	Duză-blender	II	250 ml	35 sec
Cremă	Tel	I	250 ml	2 min.
Brânză (tăiată în cuburi de 1 cm x 1 cm)	Chopper	II	200 g	30-50 sec
Morcov (curătat în prealabil și tăiat în felii cu grosime de aproximativ 1 cm)	Chopper	II	300 g	30 sec
Nuci (curățate în prealabil de coajă)	Chopper	II	300 g	30 sec
Ouă (fierte tari)	Chopper	II	5 buc.	10 sec
Pesmeți (de dimensiune aproximativ 1 cm x 1 cm)	Chopper	II	50 g	1,5 min.

**Remarcă:** toate datele din tabel sunt de natură consultativă.

## CURĂȚARE

**Atenție! Lamele cuțitului-tocător (6) sunt foarte ascuțite și pot prezenta pericol.**

**Manipulați cuțitul-tocător (6) foarte atent!**

1. Înainte de a curăța dispozitivul deconectați-l de la rețeaua electrică.
2. Scoateți duzele. Pentru a curăța blocul cu motor (2) și reductoarele (7, 9) utilizați o cârpă puțin umezită, apoi ștergeți-le până la uscat.
3. După prelucrarea alimentelor sărate sau acre, clătiți imediat cuțitul-tocător (6) cu apă.
4. La prelucrarea alimentelor cu proprietăți puternice de colorare (de exemplu, morcov sau sfeclă), duzele sau vasele se pot colora, ștergeți duzele sau vasele cu o cârpă umezită în ulei vegetal.
5. După utilizare, spălați duzele care au fost în contact cu alimentele, cu apă caldă și cu un detergent neutru și uscați-le minuțios. Duza-tel (8) trebuie să fie spălată complet, iar duza-blender (1) - numai partea inferioară.

Se interzice scufundarea blocului cu motor (2) și a reductoarelor (7, 9) în orice fel de lichide, pre-

cum și spălarea lor sub jet de apă sau plasarea lor în mașina de spălat vase.

## PĂSTRARE

- Înainte de depozitarea îndelungată a dispozitivului, efectuați curățarea dispozitivului și uscați-l minuțios.
- Nu înfășurați cablul de alimentare pe blocul cu motor.
- Păstrați setul blender la un loc uscat și răcoros, inaccesibil pentru copii.

## SET DE LIVRARE

Bloc cu motor – 1 buc.  
 Duză-blender – 1 buc.  
 Reductorul telului – 1 buc.  
 Duză-tel – 1 buc.  
 Capac-reductor – 1 buc.  
 Cuțit-tocător – 1 buc.  
 Vasul chopperului – 1 buc.  
 Pahar gradat – 1 buc.  
 Instrucțiune – 1 buc.

**CARACTERISTICI TEHNICE**

Alimentare electrică: 220-240 V ~ 50 Hz

Putere nominală: 200 W

Putere maximă: 800 W

**RECICLAREA**

În scopul protejării mediului înconjurător, după finalizarea termenului de exploatare a dispozitivului și a elementelor de alimentare (dacă sunt incluse în set), nu le aruncați împreună cu deșeurile menajere obișnuite, livrați dispozitivul și elementele de alimentare în punctele specializate pentru reciclare ulterioară.

Deșeurile formate în timpul reciclării produselor sunt supuse colectării obligatorii cu reciclarea ulterioară în modul stabilit.

Pentru mai multe informații privind reciclarea acestui produs, contactați primăria locală, serviciul de reciclare a deșeurilor menajere sau magazinul de unde ați achiziționat acest produs.

*Producătorul își rezervă dreptul de a modifica designul, construcția și caracteristicile tehnice care nu afectează principiile generale de funcționare ale dispozitivului fără notificare prealabilă, din cauza cărora între instrucțiune și produs pot exista diferențe neînsemnate. Dacă utilizatorul a depistat astfel de neconformități, vă rugăm să ne informați prin e-mail [info@vitek.ru](mailto:info@vitek.ru) pentru a obține o versiune actualizată a instrucțiunii.*

***Durata de funcționare a dispozitivului este de 3 ani***

**Garanție**

În legătură cu oferirea garanției pentru produsul dat, rugăm să Vă adresați la distribuitorul regional sau la compania, unde a fost procurat produsul dat. Serviciul de garanție se realizează cu condiția prezentării bonului de plată sau a oricărui alt document financiar, care confirmă cumpărarea produsului dat.



*Acest produs respectă cerințele Directivei UE 2014/30/UE privind compatibilitatea electromagnetică și Directiva UE 2014/35/UE privind produsele de joasă tensiune.*

**GB**

A production date of the item is indicated in the serial number on the technical data plate. A serial number is an eleven-unit number, with the first four figures indicating the production date. For example, serial number 0606xxxxxx means that the item was manufactured in June (the sixth month) 2006.

**RUS**

Дата производства изделия указана в серийном номере на табличке с техническими данными. Серийный номер представляет собой одиннадцатизначное число, первые четыре цифры которого обозначают дату производства. Например, серийный номер 0606xxxxxx означает, что изделие было произведено в июне (шестой месяц) 2006 года.

**KZ**

Бұйымның шығарылған мерзімі техникалық деректері бар кестедегі сериялық нөмірде көрсетілген. Сериялық нөмір он бір саннан тұрады, оның бірінші төрт саны шығару мерзімін білдіреді. Мысалы, сериялық нөмір 0606xxxxxx болса, бұл бұйым 2006 жылдың маусым айында (алтыншы ай) жасалғанын білдіреді.

**UA**

Дата виробництва виробу вказана в серійному номері на табличці з технічними даними. Серійний номер представляє собою одинадцятизначне число, перші чотири цифри якого означають дату виробництва. Наприклад, серійний номер 0606xxxxxx означає, що виріб був виготовлений в червні (шостий місяць) 2006 року.

**KG**

Буюм иштеп чыгарылган датасы сериялык номурунда техникалык маалыматтар жадыбалында көрсөтүлгөн. Сериялык номуру он бир орундуу сан болот, анын биринчи төрт саны өндүрүш датасын көрсөтөт. Мисалы, сериялык номуру 0606xxxxxx болгон буюм 2006 жылдын июнине (алтынчы айында) өндүрүлгөн.

**RO**

Data fabricării este indicată în numărul de serie pe tabelul cu datele tehnice. Numărul de serie reprezintă un număr din unsprezece cifre, primele patru cifre indicând data fabricării. De exemplu, dacă numărul de serie este 0606xxxxxx, înseamnă că produsul dat a fost fabricat în iunie (luna a asea) 2006.



ЗАПРЕЩЕНО УТИЛИЗИРОВАТЬ  
С БЫТОВЫМ МУСОРОМ.  
ОБРАТИТЕСЬ НА СООТВЕТСТВУЮЩИЙ  
ПУНКТ ПЕРЕРАБОТКИ ЭЛЕКТРИЧЕСКОГО  
И ЭЛЕКТРОННОГО ОБОРУДОВАНИЯ.